www.svoboda-news.com

Published and distributed under permit (No. 781), authorized by Act of October 6, 1917, on file at the Post Office of Jersey City, New Jersey. — By order of the President, A. S. BURLESON, Postmaster General.

РІК ЗАЛОЖЕННЯ 1893.
„СВОБОДА"
"LIBERTY"
виходить три рази на тиждень
ВІВТОРОК, ЧЕТВЕР І СУБОТУ
видає
УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ"
3 GRAND ST., JERSEY CITY, N. J
All checks, money-orders and checks should be made payable to the order of „SVOBODA".

СВОБОДА

ESTABLISHED 1893
„SVOBODA"
("LIBERTY")
THE UKRAINIAN NEWSPAPER
published three times a week
Tuesday, Thursday and Saturday,
by UKRAINIAN NAT'L ASSOCIATION
at 83 Grand St., Jersey City, N. J.
The best advertising medium.
Rates furnished on application.

UNIVERSITY OF DELAWARE LIBRARY

ОКРЕМЕ ЧИСЛО 4 ЦЕНТИ Урядовий орґан Українського Народного Союза — "SVOBODA" — Official organ of Ukrainian National Association. SINGLE COPY 4 CTS.

РІК XXVIII. ДЖЕРЗИ СІТИ, Н. ДЖ., ЧЕТВЕР, 30-го ВЕРЕСНЯ 1920. ЧИСЛО 118. VOL. XXVIII. JERSEY CITY, N. J., THURSDAY, SEPTEMBER 30, 1920. No. 118.

УКРАЇНСЬКА СПРАВА НАЙВАЖНІШОЮ В РИЗІ.

Поляки годяться на автономію Східної Галичини під опікою Польщі.

З МИРОВОЇ КОНФЕРЕНЦІЇ В РИЗІ.

ПОЛЯКИ ГОДЯТЬСЯ НА НЕЗАВИСИМІСТЬ СХІДНОЇ ГАЛИЧИНИ ПІД ПРОТЕКТОРАТОМ ПОЛЬЩІ.

(Кореспонденція „Свободи").

ВІДЕНЬ, 15. вересня. — З рамени правительства Української Західної Республики виїхали на мирову конференцію до Риги: Др. Кость Левицький, Др. О. Назарук і Др. Л. Мишуга. Поляки, під напором загальної опінії, починають поважно чиситися з домаганнєм галицьких Українців. Вони годяться вже навіть на независимість Східної Галичини, але під протекторатом Польщі.

Розуміється, що українська делеґація на це не годиться.

УКРАЇНСЬКА СПРАВА СТАЄ НАЙВАЖНІШИМ ПРЕДМЕТОМ В РИЗІ.

ВІДЕНЬ, 6. вересня. (У. П. Б.). — „Нає Фрає Прессе" з дня 5. вересня доносить в кореспонденції з Варшави „Юнайтед Телеграф" аґенції, що можливі трудности в мировій конференції вирвуть ізза питання про участь в ній Західної України. Польща, на основі умови з Петлюрою, мусить узнати Україну як державу, що веде війну і уважає участь України на мировій конференції тим більше оправданою, що після телеґрами Чічеріна Йоффе дістав повновласть від Раковського виступати як заступник України на мирових переговорах.

Кореспондент ґазети „Нає Фрає Прессе" уважає українське питанне за найважнійше зі всіх справ на переговорах в Ризі. Він вказує на те, що остання нота Чічеріна до Варшави підписана перший раз Раковським. На першім засіданню в Мінську заявив Данішевський, що Україна справді входить в склад російської федерації, але не становить інтеральної части Росії. На другім засіданню перечив Данішевський телеґраму Чічеріна, яка потверджує, що Українську Республику не можуть вважати за часть російської республики. **Приймається, що Москва хоче поставити на дневний порядок відносини Польщі до України, а може навіть змірає до того, щоб велено окремі польсько-українські н а р а д и. Через те переговори дуже у труднено би і через те питанне Східної Галичини стало би дуже пекучим.**

БОЛЬШЕВИКИ ГОДЯТЬСЯ НА ПОЛЬСЬКІ УСЛІВЯ.

РИГА, 27. вересня. (А. П.). — М. Домбскі голова польської мирової делеґації, у відповіди на совєтський ультимат в справі перемиря, заявив: „Поданий ультимат, щоб перемиря закончено протягом 10 днів, не принесе переговорам бажаної цілі. Противно, воно викликує враженнє, що сторона, котра ставить такий ультимат, застерегає собі право зірвати переговори кождої хвилі".

М. Домбскі сказав також, що Польща може обговорювати умови про самовизначенне народів і про національну независимість після большевицького розуміння, а це значить диктатура одної партії, при підмозі червоної армії. Польща готова розпочати дискусії над засадами і над означенням тимчасових границь та умов перемиря.

Адольф Йоффе, голова руської делеґації сказав, що одинокою важною точкою в заяві Домбского єсть те, що Поляки хочуть, щоб комісії розпочали працю. **Совєтське правительство** додав він — **згодиться приняти яко підставу до дискусії над миром прелімінарні услівя, подані Домбским 24. вересня, але з малими змінами.**

Опісля установлено 4 комісії для справ територій, правних точок, економічних і фінансових справ та головну комісію для всих инших справ.

КОНФЕРЕНЦІЯ ПОГРАНИЧНИХ ДЕРЖАВ В РИЗІ.

ВІДЕНЬ, 6. вересня. (У. П. Б.). — Від тижня йдуть в Ризі наради представників тих держав, які повстали на руїнах російської імперії. В них беруть участь представники: Литви, Польщі, Естонії, Латвії, Фінляндії і України (Петлюрового правительства — ред.). Конференція тих держав набирає значіння тому, що якраз в Ризі відбувати-меться і польсько-руска мирова конференція. На конференції граничних держав наступило певне заклопотанне, що зробити з тим фактом, що Чічерін проголосив независимість совєтської України, а ті держави, які беруть участь в конференції визнали правительство Української Народньої Республики і на тій підставі приняли її представника на свої наради.

(Конференція пограничних держав в Ризі скінчилася заки ще зійшлася польсько-руска конференція — ред.).

УКРАЇНСЬКІ ВІСТИ.

БОЛЬШЕВИКИ ТІКАЮТЬ З ПРОСКУРОВА.

ЛОНДОН, 28. вересня. — Про евакуацію Проскурова на схід від давної галицької границі, доносить урядове совєтське звідомленнє з понеділка, яке дійшло сюди бездротним телеґрафом. Читається далі: „Ми покинули місто Проскурів".

ПЕТЛЮРОВІ ВІЙСКА ЙДУТЬ НА УКРАЇНУ.

БЕРНО, Швайцарія, 28. вересня. — Українська Місія в Берні оголошує сьогодня, що українська армія йде постійно вперед і проганяє совєтські війска при помочи селян, котрі мобілізуються.

Українські війска, як каже звідомленнє Місії, взяли протягом вісмох днів 8.000 бранців, забрали 22 гармати, богато кулеметів, троха автомобілів і 200 зелізничих возів.

ФРАНЦІЯ І УКРАЇНА.

ВІДЕНЬ, 10. вересня. (У. П. П.). — Українському Пресовому Бюрові доносить з Тарнова: Генерал Вейґан, шеф генерального штабу маршала Фоша, відбув дві наради з шефом української військової місії ґенералом Зелінським. Конференції були присвячені обговоренню української боротьби проти наїзду большевиків на Україну. Генерал Зелінський звернув увагу Вейґана на похибки французької політики в справі східної Европи попереднього року. „Там не буде так довго мира — говорив Зелінський — поки не сповняться змагання українського народу до самостійности. Генерал Вейґан приняв ці інформації ґен. Зелінського, щоби представити їх свому правительству.

Незабаром приняв маршаль Фош представника українського правительства в Парижі.

ФРАНЦІЯ ДОРАДЖУЄ ПОЛЯКАМ В СПРАВІ СХІДНОЇ ГАЛИЧИНИ.

ВІДЕНЬ, 11. вересня. (У. П. Б.). — „Дас Нає Вінер Журналь" доносить з Лондона: Ґазета „Таймс" доносить з Варшави, — як каже з достовірного жерела — що Польща за порадою Франції допустить Східну Галичину на наради мирової конференції в Ризі і хоче признати независимість її, яко Західної України, в рамах господарської та культурної автономії. Русско-совєтське правительство припоручило своєму лондонському представникови, Камецеву, заявити перед британським правительством, що повна независимість Західної України в її етноґрафічних границях мусить бути безумовно забезпечена.

КАМЕНЄВ ГОВОРИВ ПРО „ПРОТЕКЦІЮ" СОВЄТІВ ДЛЯ ЗАХІДНОЇ УКРАЇНИ.

ВІДЕНЬ, 11. вересня. (У. П. Б.). — „Дас Дайтше Фольксблят" доносить з Лондону: В розмові з представниками заграничних ґазет заявив совєтський представник Калєнєв, що вправді русске правительство не має претенсії до Східної Галичини, одначе підчас мирових переговорів ужиє свого цілого впливу, щоби забезпечити повну независимість цего краю. Форму провлиння цеї держави можуть собі установити самі мешканці.

ЧАСТЬ УКРАЇНСЬКОЇ АРМІЇ З ГАЛИЧИНИ ПЕРЕЙШЛА НА УГОРСЬКУ УКРАЇНУ.

ВІДЕНЬ, 11. вересня. (У. П. Б.). — „Дас Нає Вінер Журналь" доносить з Праґи: Одна галицько-українська дивізія кавалерії, що належала до армії Західної України, перейшла зі своїм офіцирським штабом під проводом ґенерала Кравса, з 20 гарматами, 25 кулеметами і 70 кіньми в повній зброї на чесько-словацьку територію (на Підкарпатську Україну — ред). Це зробили вони на знак протесту проти того, що польська армія поновно приготовляється прилучити Західну Україну, як свою провінцію, мимо поновно висловленого бажання тамошнього населення, стати незалежними. Цю західно-українську дивізію інтернувало чехословацьке правительство на підставі міжнародного права.

Замітка редакції: З инших жерел знаємо, що ґенерал Кравс прилучився до українських повстанців в Галичині, а по упадку повстання втік разом з цілою дивізією (1.500 людий) на Підкарпатську Україну.

ПОШЕСТИ У СХІДНІЙ ГАЛИЧИНІ.

ВІДЕНЬ, 11. вересня. (У. П. Б.). — „Вперед" подає, що у Східній Галичині прибирає великі розміри пошесть тифу і дезинтерії. Після урядового обчислення померло минулого року лише на тиф 100.000 людий. Ще страшнійше лютує тепер дезинтерія. Недостає відповідної санітарної акції. Відчувається загальну недостачу хлібних продуктів та соли, а це ще більше погіршує положенне.

БОЛЬШЕВИКИ СКОНФІСКУВАЛИ 400 УКРАЇНСЬКИХ СЕЛЯНСЬКИХ ГОСПОДАРСТВ.

ВІДЕНЬ, 11. вересня. — Зі Станиславова доносять Українському Пресовому Бюрови: Совєтське правительство наказало мобілізацію на Україні. Щоби її скріпити, видав Троцький указ, **що батьки відповідають за синів, спосібних до військової служби.** До 15. серпня в самім окрузі міста Винниці сконфіскували большевики понад 400 селянських господарств за дезерцію салдатів з червоної армії.

ТРАҐЕДІЯ БОЛЬШЕВИКІВ НА УКРАЇНІ.

ВІДЕНЬ, 11. вересня. (У. П. Б.). — „Харковскій Комунист" приносить осьтакий вислів Зінов'єва про національне повстанне на Україні: „Розвиток повстань на Україні пригадує Мексико. Богаті селяни мають нераз цілі арсенали зброєю. Повна дезорґанізація запіляє, неслухняність постановам центральних властий, змагання провінції стати зовсім незалежними від центра — все те робить траґічним положенне на Україні".

УКРАЇНСЬКІ ПОВСТАНЦІ ПІД КИЄВОМ.

ВІДЕНЬ, 11. вересня. — Зі Станиславова доносять до Українського Пресового Бюра: Київський урядовий часопис „Вісти", доносить в останнім тижні правильні воєнні зведення з київського фронту. Зі звідомлень виходить, що українські повстанці ведуть правильну боротьбу о посідание зелізничого узла довкруги Києва і на Поділлю. Само місто Київ єсть постійно загрожене повстанцями, яким проводить отаман Струк. Получене Київа з Полтавою перервали повстанці відділи отамана Махна, котрі йдуть на Київ. Місто Уманьзаняли дня 2. вересня повстанці і ледви по тижневи завзятої боротьби здобули його назад большевики, котрі прийшли з польського фронту. Боротьба о посідание Умани йде дальше. В околиці Білої Церкви знищили селяни всі совєтські установи і зорґанізували свої українські власти.

Инші документи містять в собі пляни, як викликати саботаж на зелізницях, щоб ціла держава була спаралізована підчас революції. До Шікаґо вислала більше ніж 20.000 долярів Третій Інтернаціонал, а в комнаті Шахмана знайдено квіти на більше ніж 15.000 долярів, одержаних від Інтернаціоналу, — як каже поліція.

Л. Мартенс, большевицький амбасадор в Ню Йорку, заявив, що він не знає про ніякого Шахмана, который був при представником Леніна в Америці.

БОЛЬШЕВИКІВ ПЕРЕВОЗЯТЬ З ЕЛЛІС АЙЛЕНД В НЮ ЙОРКУ ДО БОСТОНУ.

Пікнечно приготовання, щоби перевезти 41 радикальних аґітаторів, яких держать на Еллис Айленд в Ню Йорку в цїли депортовання. Їх мають перевезти до Бостону, заки покінчиться слідство проти них.

Деякі з них сидять там цілими місяцями, а кількох навіть і рік. Їх приложено підчас загальної нагінки на тих, що хочуть повалити силою американське правительство.

ПРЕЗИДЕНТ ВІЛСОН ПУСКАЄТЬСЯ НА АҐІТАЦІЮ ЗА КАКСОМ.

ВАШІНҐТОН, 28. вересня. — Президент Вілсон задумує взяти енерґічну участь в аґітації за вибором демократичного кандидата на президента Злучених Держав. Ще один місяць остає йому час на цю роботу і він думає перевести її при помочи листів та телеґрам з Білого Дому, бо сам не може їхати на аґітацію ізза недуги.

Вже тепер припоручив президент свому секретареви Томолті відповіти на один лист в справі Ліґи Народів і ірляндської справи.

БУДЖЕТ МІСТА НЮ ЙОРКУ.

Не одна держава в Европі не має таких великанських видатків, як само місто Ню Йорк. Саме тепер приготовляється в войорськім муніцпальнім будинку буджет міста на 1921 рік, який доходить в своїх видатках до великанської суми **442 мілїонів долярів.** Деякі позиції піднесено в двоє, троє а навіть в десятеро більше ніж в 1920 році. Так на приклад на просвіту (шкільництво) призначено 143,549.000 долярів, замісць 49,408.000 в 1920 році. На поліцію проектується в 1921 році видаток 41,385.000, на огневу сторожу 22,177.000, на чищенне улиць 33,281.000, на воду і газ 12,574.000 — і т. д. А звідки покрити ті всі великанські суми? Отсе друге питанне, яке мусить бути розвязане.

ПОГОВІР ВРАНҐЕЛЯ З ФРАНЦІЄЮ.

ВІДЕНЬ, 6. вересня. (У. П. Б.). — Вранґель зобовязався: 1) Виплатити всі царські борги, 2) передати Французам експльоатацію всіх російських зелізниць, 3) тільки Франції продавати протягом певного часу нафту, бензину та вугіль.

ХОЧЕТЕ
їхати до старого краю?
ХОЧЕТЕ
спровадити родину з краю?
ХОЧЕТЕ
послати рідні грошеву поміч?
ХОЧЕТЕ
перевести яку справу справу в старому краю?
То приходьте або пишіть до
АМЕРИКАНСЬКО-УКРАЇНСЬКОГО БЮРА В НЮ ЙОРКУ.
AMERICAN UKRAINIAN EXCHANGE, Inc.,
80 East Seventh Street,
New York City.
(Adv.)

АМЕРИКАНСЬКІ ВІСТИ.

СОВЄТИ ПЛЯНУВАЛИ РЕВОЛЮЦІЮ В АМЕРИЦІ.

ШІКАҐО, 27. вересня. (А. П.). — Оригінальні копії розказів, видані совєтськими властями в Москві до своїх представників в Америці знайдено межи паперами Вітті Шахмана, бувшого секретаря Миколи Леніна, котрого арештовано вчера підчас ревізії переведеної в головним комуністичним штабі в Шікаґо.

Деякі розказі були видані вже 1 вересня 1920 р., а в них грозиться смертю кождому совєтському представникови, коли би він зрадив тайну або не знищив копії розказу, який прийде в його руки.

З ПОЛЬЩІ.

ПОЛЯКИ ЗАНЯЛИ ГРОДНО.

ВАРШАВА, 27. вересня. — Гродно, важне місто в північно-західній Росії, над границею Литви, заняли польські війска по завзятій боротьбі, як каже урядове звідомленнє, видане сьогодня рано.

Поляки взяли велике число бранців і велику скількість воєнних матеріялів. Через кілька днів працювали польські війска над приступом на місто, яке було підставою для большевицької армії на північно-східнім польськім фронті: Дальше каже звідомленнє:

„В околиці Волковисків і Рожан на полудневий схід від Гродна) ворог розпочав дальше відступати поза річку Шавраре. На північ від Рівного мі знищили девятнайцяту совєтську бриґаду, яка мала задачу відобрати Рівне.

„На північ від Волочиськ ми взяли Медин і Токи, приневолюючи ворога відступати на північний схід. Українська армія скріпляє свої позиції на схід від Збруча".

ПОЛЬСЬКІ ВІЙСКА ЙДУТЬ ДАЛЬШЕ РОЗБІЙНИЧИМ ПОХОДОМ НА ЧУЖУ ЗЕМЛЮ.

ВАРШАВА, 28. вересня. (А. П.) Польська кінота, що оперує на тилах уступаючої большевицької армії в околиці Гродна, дійшла до точок на північ від Ліди, як про це говорить урядове звідомленнє, видане сьогодня. Підчас ачерашних боїв Поляки взяли 1.300 бранців, а межи ними одного большевицького комісаря, взяли при тім 8 гармат. Литовська артилерія стріляла на польській становища в околиці Суваїків — каже звідомленнє.

На північ від Припеті йде боротьба в користь Поляків. Москалі відступають на цілому фронті, але боряться при тім завзято Поляки в своїм поході зближаються до ріки Шара. Дальше на північ Поляки перейшли ріку Німан.

На полудне від Припеті положенне не змінене.

ПОЛЯКИ МАЮТЬ ЗЛИТИСЯ З ЛИТОВЦЯМИ.

ВАРШАВА, 27. вересня. — Польський міністер закордонних справ, князь Сапеґа, повідомив литовське правительство в неділю в ночі, що польські делеґати прийдуть в середу вечером до Суваїків і там будуть чекати на литовських делеґатів щоби з ними відбути наради і осягнути мирне полагодженне граничних спорів межи обома народами.

Князь Сапеґа зробив це у відповіди на литовську ноту, в якій було поставлене жадание, щоби Поляки забралися з території на схід від лінії визначеної 8 грудня 1919 р.

На доказ того, що ця територія занята большевиками, напроваджує Сапеґа факт, що Поляки боряться там з большевиками.

З РОСІЇ.

ТРОЦЬКИЙ ГРОЗИТЬ ДАЛЬШОЮ ВІЙНОЮ, КОЛИ ПОЛЯКИ НЕ ПРИЙМУТЬ УМОВ.

ЛОНДОН, 28. вересня. — В розмові з кореспондентом ґазети „Менчестер Ґардіян" сказав Лев Троцький, большевицький міністер війни:

„Коли Поляки відмовляться від мира на тих умовах, які ми подали, то найтемнійший мужик дасться переконати, що мир не можливий без боротьби до кінця".

Запитаний про думку, які є вигляди на мир, сказав Троцький, що він не знає, бо певно й Варшава не знає. „Вони літали свої інструкції з Парижа і Лондону — говорив Троцький. — В Парижі добре знають чого хочуть. Цілию Франції єсть знищити, окрівавити, розібрати і покалічити Росію. Всім одначе не звісно, чого хочуть пани в Лондоні, а вже найменше звісно, чого хоче Ллойд Джордж".

ВРАНҐЕЛЯДА.

Взяв 12.000 бранців.

КОНСТАНТИНОПОЛЬ, 27. вересня. (Пр. Тел.). — Успішний поступ ґенерала Вранґеля на полудне від Дніпра уничтожив останнього тижня подобно 12.000 бранців, занятєм великої воєнної добичі і важного зелізничого узла Александропольа. Ці операції, як висловлюються військові знатоки, мали на цїли перешкодити большевицькому противаступови і скріпленню теперішної оборонної лінії.

Вранґель взяв русских офіцирів до роботи.

КОНСТАНТИНОПОЛЬ, 27. вересня. — Жидівська тел. Аґенція). — Ґенерал Вранґель видав проклямацію, в якій взиває всіх русских урядників, офіцирів і медиків за границею, щоб вони приїздили на Крим і жили полудневій Росії, де „адміністрація протягом двох місяців.

БОЛЬШЕВИКИ СИЛЬНО ЗАГРОЖЕНІ НА ТИДАХ АРМІЇ.

(Телеґрама „Н. Й. Таймса").

ВАШІНҐТОН, 27. вересня. — Важних подій може надійтися в Полудневій Росії наслідком співділання Вранґеля і Махна і недалекої злуки їх війск.

Урядові звідомленні, одержані тутки Стейт Департаментом, вказують, що зорґанізовані війска червоної армії мусять забиратися з Полудневої Росії межи морем Азовським і Дніпром під напором армії Вранґеля і Махна, які беруть в цілковитій згоді проти большевиків.

„На півночи, в околиці Харкова, столиці харківської ґубернії і важного узла зелізниці, що йде з Москви на Україну, єсть поважне число большевицьких війск, але постійні бої полудневo-російських війск проти них зробили їх положенне дуже критичним" — каже рапорт.

Ґенерал Вранґель і ґенерал Мамно є в тісній стичности поло Бердянська. Хоч їх війска находяться під окремою командою, то одначе вони йдуть на спілку проти совєтів, а ґенерал Вранґель — як здогадуються — вислав троха офіцирів і амуніції до Махна".

Зле набуті гроші не розходяться.

— Вранґель дістав стару російську зброю.

КОНСТАНТИНОПОЛЬ, 27. вересня. — Сорок пять сисяч ірсів і 8 мілїонів набоїв, які свого часу здобули Німці від Москалів, їде тепер до Вранґеля до Полудневої Росії.

"SVOBODA" (LIBERTY)

An Ukrainian newspaper published three times a week: Tuesday, Thursday, and Saturday by Ukrainian National Association at 83 Grand Street, Jersey City, N. J.

ESTABLISHED 1893.

VLADIMIR B. LOTOTSKY, Editor-in-Chief.
ANDREW SAWKA, Business manager.

Entered as second-class matter March 30, 1911, at Post Office at Jersey City, N. J., under the Act of March 3, 1879.

Acceptance for mailing at special rate of postage provided for in section 1103, Act of October 3, 1917, authorized July 31, 1918.

SUBSCRIPTION:

United States:		ПЕРЕДПЛАТА: в Злучених Державах:	
1 year	$5.75	на рік	$3/75
6 months	$2.00	на пів року	$2.00
3 months	$1.25	на 3 місяці	$1.25

In Jersey City and to foreign countries:		В місті Jersey City і за границю:	
1 year	$6.50	на рік	$3.00
6 months	$2.50	на пів року	$2.50
3 months	$1.50	на 3 місяці	$1.50

Single copy 4 cents. Поодиноке число 4 центи.

В Канади належить висилати гроші лише мoні-ордером, а не паперовими грішми, бо ці стоять в Злучених Державах менше ціни. При виміні числять 15 центів від кождого канадійского паперового доляра.

За кожду зміну адреси платиться 10 центів.

Адреса: SVOBODA, 83 Grand Street, Jersey City, N. J.
Телефон Адміністрації і Редакції — 498 Montgomery.

Телефон Гол. канцелярії Укр. Народного Союза — 1888 Montgomery.

Всі мoні-ордери і чеки треба виписувати на адресу "Svoboda".
При висиланню замовлення належить долучити мoні-ордер або чек.

За всі оголошення поміщувані в „Свободі" редакція не відповідає.

НАЖИВНИКИ І НАРІД В АМЕРИЦІ.

Наживники проти народу. — Чи стане нарід проти наживників? — Як робиться дорожнечу — Як Американці борються проти дорожнечі — Фартух слабе оруже в суспільній боротьбі. — Публика мусить кликати на алярм перед купкою наживників. — Який є спосіб на ратунок для публики? — Як роблять Фінляндці в Америці? — Приклад для Українців.

Чого є мало, се дороге. Як би золото було так богато як вода, то його ціна була таке таке як вода; але його мало, тому воно дороге.

Так є з усім на світі. От як недавно було мало цукру в Ню Йорку, то він був подорожів, а тепер є більше, то вже потанів.

Але річ не тілько в тім, чи є чого мало або богато, але також в тім, який є попит на сю річ. Як би наприклад було в Америці дуже мало кукурузи, але не було на неї попиту, то вона ще мимо того не подорожіє.

Отже як хто хоче зробити добрий бизнес, то мусить продавати річ не лише таку, якої є мало, але й таку, на яку є найбільший попит.

В капіталістичнім ладі, в якім приватні виробники і глитаї мають повну свободу у своїм нечистім бизнесі, ціла філософія бизнесова полягає, **аби зробити річ як найбільше попитною** (потрібною) **і представити публиці** (загалови), **що її є дуже мало.**

Наприклад, бизнесмени привчать публику до ріжних мод і нових убрань, аж нараз скажуть, що вовни і бавовни є так мало, що не стає на одіння для всіх, і тому пускають на торговий ринок мало того товару. „Тяжко — кажуть — дістати; ледви є дістали ми, і то дорого коштує; хто хоче ще мати нове модне убранє, мусить дорого заплатити".

А тимчасом, по правді убрань було досить, тільки вони на ринок пускали по трохи, а як публика привикла до більших цін, то вже найшлося і більше убрань. Навіть було би більше ніж треба, як би публика згодилась за все платити висшу ціну.

Тоді то такі бизнеси, що мають фабрики убрань скоро богатіють. Вартість шерів тих компаній іде в гору; дивіденд іде в гору. Шеровці богатіють і стають **новоупеченими богачами.**

Одному такому шеровцеви шахрайської компанії легко стати нагло богачем, але кілько то треба людий зробити бідними, аби одного наживника зробити паном?

Часом вистарчить обідити 100 фамілій, аби зробити одного богачем, а часом треба далеко більше. Все залежить від того, яким завбільшьки богачем хоче бути котрий з наживників.

Найлекше іде бизнес наживникам в часі війни, бо тоді можна наприклад залізну фабрику переміняти на фабрику амуніції і брати більші ціни, а як хто хоче яких домашніх залізних знарядів, то най платить так як держава, котра бере залізні вироби для різниця людий на фронті.

Річий є мало, попит великий, отже платіть дорого і біднійте, а наживники нехай богатіють.

Особливо добре іде бизнес наживникам, як є дурна публика, а ще ліпше, як є притім неорганізована і безрадна.

Наприклад публика в Америці не є дурна; вона є розумнійша як денще. Але що з того, коли вона є незорганізована і безрадна.

Американська публика так високо цінить приватний бизнес, що хотяй тепер через нього терпить, не хоче змінити своєї економічної господарки і не хоче кинутись до громадського бизнесу.

Громадський бизнес — то є кооперація, який капіталісти американські ненавидять і поборюють, а до якого публика не береться, хотяй в ньому її ратунок.

Кооперація виратувала би американську публику перед сотками визисків і перед бідою.

Вже часи минули і в Америці, коли всі могли бути богаті. А прийшли часи бідних, і коли вже тільки на бід тисячів жуть богатіти одиниці, а не на скарбах землі як се бувало давнійше.

Прийшли часи бідних міліонів і богатих міліонерів.

Бідні міліони можуть або терпіти і бідніти, або зорганізуватися в кооперативи і збороти наживників.

А тимчасом що тут діється в Америці?

Як американські наживники, властителі фабрик одінь були піднесли в штучний спосіб ціни, то безрадна публика для протесту вибиралася в робітничі фартухи і так маширувала для протесту перед панами глитаями по улицях міст. Розуміється, що панове глитаї собі з того нічого не робили; аж коли публика через дорожню зачала **меньше купувати,** отже коли зробився **меньший попит, спустили трохи на цінах.**

Другий випадок такої безрадности публики видно було в сих днях в Ню Йорку.

Іменно в часі війни, з причини дорожні матеріялу і праці **не будовано в Ню Йорку домів, а се з природним зростом населення міста спричинило недостачу мешкань.**

Брак мешкань витворив великий попит на мешкання, а тимсамим їх ціна підскочила нагло в гору.

За останні два роки мешкання подорожіли два і три рази.

І знова нюйоркська публика показалась безрадною.

Є звичай в Америці, що мешкання наймають або перенаймають на 1-ого жовтня.

Користаючи з браку мешкань, тепер властителі, або арендаторі домів, хотіли зробити добрий і легкий бизнес. Повиповідали мешканця старим комірникам, кажучи їм виповідатись дня 1-ого жовтня, а ні то заплатити більшу ціну, звичайно подвійну.

Кождий знав, що кине мешкання, то в другім заплатить подвійно, а його мешкання займе другий, котрий теж заплатить подвійно. Перепровадженнє — се тільки рух для бизнесу властелів домів, ну і скаревозових компаній, а для комірників додаткова страта.

Але що тут вдіяти?

Яка рада?

З приводу дорогих одінь то ще публика вбиралася в фартухи, а тут і фартух не поможе. Робили-б паперові доми, але папір дорозший від польських гроший, а ще на зиму не ліпше в паперовому домі як в історичній Польщі.

Отже нюйоркська публика знов була безрадна.

Але тим разом єдинено такий великий крик, що безрадним таки остаточно дано якусь раду.

А саме сойм (леґіслатура) нюйоркського стейту, **в Олбені, в останній хвилі ухвалив на галай-галай закон для ратунку 100 тисяч родин в Ню Йорку які сеї пятниці мали бути викинені на улицю.**

Закон каже, що як наймаючий мешканнє (тенент) дістане повідомленнє, аби випровадився, то нехай собі з того повідомлення нічого не робить, а дальше мешкає, де мешкав. Властитель або арендатор дому не має права викидати комірників. Як хоче більшого комірного (ренту), то нехай скаже комірникови; як сей згодиться, то добре, а як ні, то суд розгляне приходи і розходи дому і самий назначить справедливо висоту ренту.

Се подія могла би богато навчити американську публику, як би вона хотіла.

Перша річ, **публика** повинна вже раз пізнати, що вона **бідніє,** а коштом її бідніння богатіє верства наживників (прафітіра).

Далі, повинна публика тямити, що вона **сама** повинна **себе ратувати перед обідненнєм — через кооперацію,** то є такі спілки, в котрих нема наживників, і **котрі не ділять зиску між кількох, але між усіх спільників, рівно до їх грошевої участи в спілці.**

Публика може мати кооперативні доми, з яких її ніхто не може викинути, бо то її власність, ані з яких ніхто її не може вінискувати, бо весь зиск то її зиск.

Публика може мати свої кооперативні фабрики, фарми, торговлі, перевозові компанії. І-ті зиски, що нині тягнуть міліонери-одиниці, були би розділені між публику.

Капіталісти банкротували би, то правда, але ліпше, щоби громада працювала на себе ніж на них. Ліпше для громади; ліпше для поступу, культури і цивілізації.

Вкінці, ще одну річ публика повинна памятати, а саме, **про народнє законодавство.**

Народнє законодавство є тоді, як воно є добре для народу. Але як воно є добре тільки для богатих одиниць і їх корпорацій, то воно є їх, а не народнє.

В Америці приватні бизнеси є дуже старанно хоронені законами, а вже народні спілки на кооперативній підставі не мають доброї охорони ані жадної опіки. Притім приватні бизнеси мають таку свободу діяння, що публика є безрадна не лиш браком зорганізованих самооборони, **але також прав охорони зі сторони уряду через державну контролю над тими приватними бизнесами.**

Аби дати публиці якусь охову, то треба аж алярм підносити, немов у часі пожару або перед якою революцією.

Як би не алярм в останній хвилі минулого тижня в Ню Йорку, то не було би згаданого закона проти викидання мешканців на улицю, **отже не було би законної охорони для жовтня пів міліона безрадних душ в Ню Йорку.** Аж наслідком крику і страшного алярму в останній хвилі з великим поспіхом ухвалено закон для охорони публики перед рабунком розбоєм наживників.

Чи все публика має аж революцію робити, аби здобути якийсь закон для своєї охорони?

Таке питанне вона повинна поставити собі, бож то вона а ніхто инший вибирає ті законодатні тіла, які щодня в часі спокою дбають про великі корпорації, а в часі алярму переміняються нагло в фаерманів і спішать публиці на поміч, особливо, як сей алярм є перед виборами, як ось випало тепер.

Публика повинна більше заінтересуватись законодатними тілами, щоби вони заінтересувались нею.

Публика повинна вибирати таких послів, щоби стояли за неї а не за приватні бизнесові корпорації.

Аби закони завели державну контролю над всіми приватними бизнесами, в користь публики а не приватних одиниць, і щоби та контроля була виконувана все і всюди, а не тільки аж на алярм, і то лише перед виборами.

Одним словом, лише сама публика може подбати про себе.

Наперед, вона мусить усвідомити своє суспільне положенє.

Далі, мусить взятись до кооперації.

А вкінци, мусить подбати про такі законодатні тіла, котрі будуть через державну контролю хоронити публику а не наживників.

Найскорше до сього повинні взятись **найбіднійші,** бо вони найбільше відчувають тягар нездорових суспільних відносин.

Чим скорше вони візьмуться за діло, тим ліпше буде для них.

Чужинці (форенери) **в Америці, як звісно, належать до найбіднійших, і тому вони передівсім повинні взятись до праці.**

В законодатному полі їх діяльність не має великого значіння, але **при помочі освідомлення і кооперативного руху вони можуть дуже богато собі помогти.**

Пора й американським Українцям пригадати собі себе і своє положенє та самопоміч для себе самих.

Пора американським Українцям кинутись до кооперацій.

От Фінляндців в Америці нема так богато, а через те, що вони просвічені і мають досвід кооперацийний з дому, вони тут в Америці потрафлять при помочі кооперації доконати того, що Американці доконують великим капіталом приватного бизнесу.

За прикладом Фінляндців повинні пійти американські і канадійські Українці, а нема найменьшого сумніву, що вони таксамо гарні успіхи осягнули би як і Фінляндці.

СПРАВА СХІДНОЇ ГАЛИЧИНИ.

Польська „Ґазета Вечорна" доносить з Гаги:

На конференції Л о й д а Джорджа з Каменевом порушено також справу Східної Галичини. Ллойд Джордж запропонував створенє з тієї области буферної держави. Нафтовий басейн буде прилучений до тієї области.

З ДОРОГИ ЖИТТЯ.

(З львівської „Громадської Думки").

Каторжний робітник пера.

Памяти М. Курцеби.

Так дуже сумно було онодї в храмі св. Юра. На середині церкви зеленіла могила з березовим хрестом, а понад нею розвівались запахи ладану і звуки жалібної пісні. Правлено здушкійне богослуженнє за душу українського письменника і журналіста, що помер недавно на Сибірі. В час російського наїзду р. 1914—15 царські слуги вивезли його зі Львова на далеке заслане, з якого доля не судила йому вже вернутись на рідну землю, до своїх. Там є виросла його могила...

Окружною дорогою наспіла вістка про його смерть. Найблизша родина і гурток письменників та журналістів поставили вшанувати його память заупокійним богослуженнєм, до якого станув, як все готов до послуги, неструджений о. кан. Куницький. В крилосі співав квартет священиків. Пила пісня за піснею, а всі такі сумні, як і сумно мусіло бути у українській душі, заблуканій серед сибірських тайг.

І в сю годину пересунулись у моїй памяти всі смутки нашого останнього незавершеного лихоліття. **Станули в моїй уяві великі, по широкому світу розсіяні кладовища, сіли хрестів— і той один хрест на далекій чужині, що в срібні сибірські ночі підносить наболілі рамена і похиляється в безнадійній тузі на південь в сторону української землі...**

Скільки наших могил виросло за сих шість років! А хрестів поставили ми так богато, що нема вже кому над ними плакати, бо в тих, що осталися при житті, жерело сліз — здається — висохло до дна.

Так було й оноді. В церкві було майже пусто. В одному кутику стояла наблизша сіма покійного, в другому маленький гурток людий з посеред львівської громади. Ходив смуток по церкві, стелився по стінах, ніссу у похоронній пісні, дрожав у світлі свічок — а в хвилину тишини ломився в притишеному риданню старенької матері, що перед шести роками поблагословила сина на далеку дорогу — і вже більше його не побачить...

* * *

Пок. Микола Курцеба ішов крізь життє тихо, безголосно; весь його труд був звичайно безіменний; тонув і губився на сірих сторінках денників та инших періодичних видавництв. Осталось по ньому кілька сумних поезій, одна драма з сільською життєвою основою, однакатівка „Свідки" та зручно і гарно зроблене лібретто „Еней на мандрівці", до якого музику доробив Ярослав Лопатинський. Позатим життєвий труд Курцеби — то задруковані річники „Нового Слова", василіянських видавництв, календарів тощо. Як денникар був се талант, на який склались в першій мірі буйний темперамент і широкий кругозір заінтересовання.

Денникарський труд Шаповала громада старалась говорить про нього з усиіхом при чорній каві і має в сій справі виробленний суд! Забувається лиш згадати, в яких умовах доводиться трудитись українському денникареви. Так було від непамятних часів і ся славна традиція в українській опінії не перевелась і не переломилась. Ще й нині говориться а то й записується в протоколи, що „між українським денникарем і українським приватним урядником немa ніякої анальоґії..."

Скільки їх змаргало життє, розбило нерви; висушило мозок при денникарській каторжній тачці? Або якої діждалися старости? **І Володимир Барвінський і Струсевич і Франко і Павлик і Белей і Лев Турбацький і Я. Весоловський і Кунцевич і Будзиновський...** Смутком віє від тих імен, а той смуток скаменіє колись у тяжкий докір і обжалованя цілих поколінь!

* * *

Українська трудолюбива громада, мабуть ізза надміру буденних і небуденних занять, не зволила ласкаво явитися в церкві.

Та під конець богослуженнє прийшла громадка военних сиріт із нашого Захисту. В сірих хусточках виглядали ті діти як стадо жайворонків. Мали сумні очі. Не диво. Мимо всеї опіки над їх діточі роки наплила хмара сирітства...

Нехайже молитва тих ангельських душ буде покицо західтою українському робітникови пера—за весь труд його життя!

Тиберій Горобець.

ПІД РОЗВАГУ ДЕЛЕҐАТАМ НА КОНВЕНЦІЮ У. Н. СОЮЗА.

(Дописъ).

Auburn, N. Y., Sept. 27, 1920.

Вже 15-та конвенція У. Н. С. зближається. Члени і делеґати, як звичайно, подають проекти перед конвенцією, себто висказують думку для поліпшення нашої організації, але майже ще перед жадною конвенцією не було таких проектів ріжнорідь сей параґраф; а коли-до тих часів ще сего параґрафу нема, се не єсть вина, що вони розпорядили грішми, бо вони мали право (власть). Вина самих членів а властиво делеґатів, бо всі параґрафи на конвенції є читані до справлення статута, а делеґати сего не чують, а по конвенції нарікання на урядників. Щоби сего надалі уникнути, залежить від Вас всіх делеґатів; у Вас має бути вже при виборах на конвенції; вибирайте тих, що вже Вас залежить, що зробите але для У. Н. С., а що добре. Конвенція се єсть тіло законодатне; від Вас залежать всі параґрафи статута. **Уважайте, товариш делеґати, теперішній час поступовий; не думайте, що було колись най буде тепер, але старайтеся робити в користь У. Н. С.** Нехай делеґати не підпирають той кума, а той свата, а той знов знакомого, — лише най розбаговорюють слова делеґатів, чи вони в користь організації У. Н. Союза, чи лише в користь поодиноких урядників. Я від себе желаю всім делеґатам щасливого прибуття на конвенцію, скорого обзнакомлення і єдности. Всі делеґати нехай поінформуються взаїмно про свої погляди, думки, а тоді спільно з одним духом стануть до перепровадженнєя всі конвенції. Щодо проекту, я не буду писати того, що було вже в кількох проектах. Я предвиджую, що люди дійсно стараються на сій конвенції поставити нашу організацію на сильних підвалинах, а як будуть одиниці такі, що самі не розуміють, що говорять, чі ще другому не дають говорити, то сим людям відібрати голос і ще кару уложити. Знов будуть такі делеґати, котрі будуть старатись підпирати, аби бюрократизм надалі тримати при У. Н. Союзі, отже проч з такими! Нехай ся конвенція відбудеться вільним словом в користь всіх робітників нашої організації.

Петро Лесик,
член від. 283 У. Н. С.

АМЕРИКАНСЬКО-УКРАЇНСЬКЕ БЮРО В НЮ ЙОРКУ

ВЖЕ МОЖНА ЗНОВА

ЇХАТИ І ПОСИЛАТИ ГРОШІ ДО ВСІХ ПОВІТІВ СХІДНОЇ ГАЛИЧИНИ ЦІЛКОМ БЕЗПЕЧНО І БЕЗ ЖАДНИХ ПЕРЕШКОД.

ПАШПОРТИ виробляємо протягом кількох днів.

ГРОШІ висилаємо в ДОЛЯРАХ чеками Америкен Експрес Компанії, котрі в краю дуже принялися і курсують так як доляри. Такі чеки посилаєся в реджістованих листах, отже протягом 4 до 5 тижнів гроші будуть вже в руках адресата. 116,118—

ШИФКАРТИ ДО КРАЮ І З КРАЮ на Бремену, Гамбург, Ґданьск та инші лінії продаємо по компанійних цінах.

З КРАЮ спровадимо вам вашу родину і знакомих в як найкоротшім часі і виробимо Вам всі потрібні до сего документи.

ПОЛАГОДИМО вам усякі справи судові, табулярні, спадкові і маєткові в старім краю і виробимо вам спроваджені документи, як повновласті, контракти купна і продажі і т. д.

Пишіть сейчас або приходіть по близші інформації у всіх тих справах до своєї одинокої української народної інституції на адресу:

AMERICAN UKRAINIAN EXCHANGE,
30 E. SEVENTH STREET, NEW YORK, N. Y.

ВІДПОВІДИ РЕДАКЦІЇ.

ЩО РОБИТИ З ГРІШМИ?

Деякі наші читачі питаються о раду, що робити з грішми.

Наша рада така:

1. Тримати в добрих банках (не приватних) на ощадність, на процент.

2. Хто лишається в Америці, а як має більшу готівку, повинен вложити (інвестувати) її в бизнес, але тілько в добрий бизнес і певний, а не в непевний бизнес, або в такий, що богато обіцює, але тільки колись на будуче, а поруки не дає жадної. Який є бизнес добрий, то можна порадитись других людий, особливо бизнесменів і таких, що хотяй самі не є бизнесмени, але на бизнесі добре розуміються.

3. Ті, що мають трохи гроша, але не так богато, аби зачати свій власний бизнес, нехай лучаться в спілки, особливо **кооперативні спілки.** Можуть бути кооперативні склепи, пекарні, доми, готелі, перевозові компанії, фабрики і всякі инші бизнеси. Ціла річ полягає в тім, що кождий уділовець (шеровець) має дістати рівну пайку, розуміється відповідну до вложеного капіталу, але так звичайно робиться, аби уділовці малі менші уділи. Крім уділовців (шеровців) в кооперативних спілках користають також не-уділовці, котрі вхаживають ними в зносини. Наприклад є особи, що купують в кооперативній спілці, а не є шеровцями, але їх вважається також за спільників спілки і зиск розділюється також і між них в формі зворотку, який вони дістають або в грошах або в таньших товарах. В той спосіб кождий, хто причинився до зросту спілки, має з неї зиск, а натомість не може мати ніхто, хто ніком до її збогачення не причинився.

Візьмім наприклад кооперативну реставрацію. Шеровці, скажім, дають по 100 доляриів, а ті, що харчуються в ресторані, шеровці і не шеровці, за рік дають також по 100 доляриів. До бизнесу уживано усього капіталу і зиск є приріст всього капіталу. Тепер зиск треба справедливо поділити. Отже на новий рік кождий дістане пайку зарібку, або за суму дістане один місяць даром харч, а ні то харч потаніє в кооперативній реставрації для торічних гостий, або знов усі згодяться за той зиск заложити другу спілку, наприклад пекарню, чи фарму, чи щоненбудь, знов на тійсамій кооперативній підставі.

4. Хто хоче гроші зложити для своїх дітий, то радимо йому купувати **американські державні бонди Вашингтона Свободи,** особливо в такім часі, як їх курс (ціна) спадає.

Деякі бонди, особливо другої, третьої і четвертої Позички Свободи, часом спадають мало не до 80% своєї номінальної вартости; значить, що як означена ціна бонду є 100 доляриів, то його курс спаде на яких 82, 83, 84 чи трохи більше доляриів. За останніх кілька місяців курс тих бондів був низький, а **недавно підскочив на кілька процент,** себто на кілька доляриів на 100-доляровиx бондах. Отже добре вважати на курс і як він низький, то купити бонди.

Хто купить бонд 100-доляровий, скажім, за 84 доляри, то заробить 16 доляриів; на бондах за 1000 доляриів заробить 160 доляриів, а за 10.000 доляриів 1.600 доляриів.

Се є заробок зараз при купленню, розуміється, як хто його не хоче зараз знов продати, але має намір його тримати.

Крім того кождий з тих бондів приносить ще що року 4½ проценту.

Як вложите гроші до банку,

ЧИ ВАША КРОВ ПОТРЕБУЄ ЗЕЛІЗА?

ЯК ЗРОБИТИ СПРОБУ, КОТРА НА СЕ ВІДПОВІСТЬ?

Бліде лице, нервовий і гніваний стан, брак сили і енерґії — се є признаки якими сама природа зідомляє, що Ваша кров рідше, бліднє, вводиться і підчиняє брак зеліза. Коли Ви є певні Вашого стану, зайдіть до Вашого лікаря і спросіть, щоби збадав Вашу кров або зробіть самі слідуючу спробу: Переконайтеся як довго можете ігти або працювати без умучення, після зажийте дві пять гранові пілі Nuxated Iron що дня три рази по їдженю через дві недїлі. Відтак вдруге спробуйте свою силу, а переконаєтеся кілько Ви скористали. Кожда аптика продасть Вам Nuxated Iron на услівях, що коли невдоволяєш, звертає Вам гроші.

агітацію так звані українські большевики, котрі були проти У. Ц. Ради, а позаяк показалось дійсним, що богато лідерів в старому краю від У. Ц. Ради стало контрреволюціонерами, так з того агітація української комуністичної партії проти „Свободи" скористала і тоді повстала між українським народом в Америці незгода, роздвоєнне. Вина тих, що не вложили добре, які події зайдуть в революції російсько-українській, а також вина Федерації Петлюрівців, на чолі з Січинським, котра-ж була контрреволюційна і шкодила дуже нашій організації. Отсе і причина упадку в членах нашої організації.

Щодо того, що урядники уживали власть до розпорядимости фінансами У. Н. С. се вина всіх членів, що не уложать параґрафу до статута, аби не вільно дати з каси ніяких фондів до розпорядимости, урядників, а також наложити кару на урядників, коли переступують сей параґраф; а коли до тих часів ще сего параґрафу нема, се не єсть вина, що вони розпорядили грішми, бо вони мали право (власть). Вина самих членів а властиво делеґатів, бо всі параґрафи на конвенції є читані до справлення статута, а делеґати сего не чують, а по конвенції нарікання на урядників. Щоби сего надалі уникнути, залежить від Вас всіх делеґатів; у Вас має бути вже при виборах на конвенції; вибирайте тих, що вже Вас залежить, що зробите але для У. Н. С., а що добре. Конвенція се єсть тіло законодатне; від Вас залежать всі параґрафи статута. **Уважайте, товариш делеґати, теперішній час поступовий; не думайте, що було колись най буде тепер, але старайтеся робити в користь У. Н. С.** Нехай делеґати не підпирають той кума, а той свата, а той знов знакомого, — лише най розбаговорюють слова делеґатів, чи вони в користь організації У. Н. Союза, чи лише в користь поодиноких урядників. Я від себе желаю всім делеґатам щасливого прибуття на конвенцію, скорого обзнакомлення і єдности. Всі делеґати нехай поінформуються взаїмно про свої погляди, думки, а тоді спільно з одним духом стануть до перепровадженнєя всі конвенції. Щодо проекту, я не буду писати того, що було вже в кількох проектах. Я предвиджую, що люди дійсно стараються на сій конвенції поставити нашу організацію на сильних підвалинах, а як будуть одиниці такі, що самі не розуміють, що говорять, чі ще другому не дають говорити, то сим людям відібрати голос і ще кару уложити. Знов будуть такі делеґати, котрі будуть старатись підпирати, аби бюрократизм надалі тримати при У. Н. Союзі, отже проч з такими! Нехай ся конвенція відбудеться вільним словом в користь всіх робітників нашої організації.

Петро Лесик,
член від. 283 У. Н. С.

то дістанете від 100 долярів як 3% на рік, а від бонда дістанете 4¼% не від сотки але від 84 долярів, то значить, що процент є більший ніж 4¼%. Ви тільки відриваєте купони і в кождім банку дістанете за них свій процент що кождого пів року.

Як Вам треба готівки, то Ви бонди можете відпродати (все треба старатись тоді продати, як висший курс), а тимчасом, коли їх тримаєте, росте Вам процент більший ніж в банку від ощадности.

Але найліпший бизнес зробите по 20, а властиво вже по 18 роках, бо тоді держава їх у Вас викупить за повну номінальну вартість. Наприклад, Ви за бонд дали 84 доляри, а брали процент так як би від цілої сотки, і вкінци за бонд також ще дістанете цілу сотку.

Не є виключене, що держава може викупити бонди і скоріше ніж за 20 літ, бо як вона буде мати гроші, то їй ліпше сплатити людям гроші і не оплачувати процентів.

Добра річ є призначити бонди дітям, яко дар від родичів. Бо родичі тепер за бонди заплатять меньше і беруть процент, а діти по 18 літах одержать від Злучених Держав цілу вартість.

НЕЧУВАНЕ.

"Львівська українська газета "Громадська Думка" пише:

Поляки хочуть забрати на Левандівці біля Львова церкву (каплицю) українську на епідемічний шпиталь. Дня 27. серпня с. р. прийшли до церкви поруч. і підпор. польського війска, цивільний лікар (Поляк) і цивільна пані (Полька) з відзнакою „Червоного Хреста", а з ними громадський поліцаит Бара. Сей пан Бара представив комісії, що церква не дуже потрібна, бо люди можуть піти на богослуження до Львова. Сторож церкви знова представив, що в церкві відбуваються стало богослуження 5 разів в тижні, а деколи і частійше, що на богослуженях все є повно вірних, бо ціла майже Левандівка є українська (є близько 3000 Українців); все таки лікар при відході заявив, що в церкві стане 15 ліжок.

ПІД ТЕПЕРІШНУ ХВИЛЮ, ПП. ДЕЛЕГАТАМ ПІД РОЗВАГУ.

(Допись з Брукленд, Н.Я.).

Короткий час ділить нас від отворення XV. Головної Конвенції У. Н. С. На сю конвенцію вибрали товариства і братства найсвідоміших членів яко своїх представників і поручили їм радити для добра членів і розвою організації.

Укр. Народний Союз єсть для нас Українців одинокою отсею на еміграції, де гуртуємось, і за дрібною місячною оплатою маємо забезпечення для наших родин в разі нещасливого випадку або і смерти. — Це ціле.

Читаючи всякі проекти пп. Делегатів, можу на жаль сказати, що вони одностороні, хоч кождий проектодавець вже на вступі каже, що бажає успіху, розвою організації і добра членів. По моїй думці делегат, котрий розуміє розвиток Укр. Народного Союза і добро членів повинен бути безсторонним, безпартійним і безпристрастним. Ми повинні бути вирозумілі на все. Читаючи ріжні проекти, треба добре розібрати, чи дійсно якийсь проект єсть доцільний і користний для організації і членів, чи се лише пусте бажанне неможливостий, або шкідливих і убийчих кроків. Так напр. жадане деяких делегатів, щоб скликувати як найчастійше конвенцію не лише не стремить до добра, але противно, се виходить звичайно на шкоду організації. Не беручи ця увагу самих коштів, які виносять около 30 тисяч або і більше долярів, видиць ще й моральну шкоду з кождої відбутої конвенції. Не перечу, що потрібно єсть скликати конвенцію, але не так часто і не для таких цілий, для яких тепер вона скликується. В проектах пишуть про редакторів, урядників, про їх платні, відбирають їм свободу думки, обмежують їх круг діланя. Не дасться заперечити, що і дільність урядників і редакторів підлягає критиці загалу членів, а навіть і цілої еміграції. Ся критика не повинна одначе перемінюватися в лайку, в наклепи, а головно вона не сміє йти проти засади. Міжтим з ріжних проектів виходить, що найліпше будови, коли би редактор був всім, лише не редактором і не Українцем, а урядник, щоби працював для організації безплатно, або за дуже низку платню, а щоб на житє заробляв де инакше. Такого абсурду не може жадати ніякий свідомий Українець і розумний чоловік. Бо що иншого єсть спосібність чоловіка на якесь становище, а що иншого платня. Люди ідеї посвячують своє життє, коли треба. Але не єсть в нашім народнім інтересі, щоби наші народні робітники примирали з голоду. Се було би ганьбою для нас.

Коли мова про статут, то не перечу, що декотрі точки можна би змінити, але се не є найпекучійша справа. Ніякі закони ні параграфи не змінять душі чоловіка. Тут треба богато дечого иншого. Колиб дійсно уявлено всі подані проекти, то Укр. Нар. Союз вивернено би з коренем, але се не то не принесло би ніякого хісна, лише хиба зруйнувало би У. Н. Союз. Здається, що таку руїну, а не справжню користь мають на оці деякі проектодавці, дарма, що вони маскуються і пишуть, що се „для добра організації і членів У. Н. Союза".

По кождій конвенції, як то все буває, пп. Делегати, вертаючи домів, невдоволені, що їх амбиції не заспокоєно, значиться: або не принято їх проекту, або не вибрано їх на уряд, о який вони старалися. І тому вони мстяться на народній організації: розбивають відділи, розповідають про конвенцію неймовірні справи, яких ніколи не було на конвенції. Коли ми справді бажаємо розвою Укр. Нар. Союзови і добра членам, то будьмо наперед повздержливі у висловах; лишім на боці особистий бізнес; будьмо вирозумілі на думку инших делегатів; не розбиваймося на якісь ворожі, національні партії. А зате думаймо і радьмо над тим: 1., що нас єднає. 2. яка наша найвисша ціль. 3. Які способи ведуть до сеї цілі. Тоді осягне конвенція ціль, задля якої її скликується.

Володимир Яськевич,
дел. від. 203 У. Н. С.

ПРИРОДА ГОДІ ЗДУРИТИ.

В середині чвіт скоро лиш чоловік заслабне, сейчас кличуть лікаря. Сей перше всего всадить чоловікови під язичок або в уста тепломір, щоб змірити горячку. Відтак після годинника висмотріть удірі жінчики, а вкінци дере пишу і перо, залише рецепту та наказує скілько і коли потрібно розпити або иншої медицини давати хорому. Поще все те робиться? На те, щоб узнати теплоту крови, та трусаннє біла серця. А що є медицина? Вона виробляється із всіляких зіль, мінералів, або хемічних препаратів. Наші старі бабки не мали ні тепломіру, ані годинника до слідження жінчиків, вони давали хорого за голову, дивились на уста, і сейчас варили поши, вибторо, базиник або инше зіле через ся. Іншом натоптає і суне на лиж. І се помагало, хорий уже часто полужав. А чому? З тої причини, що зіле є так в лікарських медицинах як і в бабській практиці. А я **Босакове Лічиче Пірке Вино** є справдешнє зажок зі зіля і тому так помагає, бо природа знає що для неї потрібно. Дарма горячиці подавати конбасу з капустою, дарма хорому покладувати золото. Хорому потрібно лік, а Пірке Лікарством є Босакове Лічиче Пірке Вино. Пишіть на адресу **BOSAK MANUFACTURING COMPANY, Scranton, Pa.** Замовляйте отсей лік, а не помалуєте.

Сю пасту до чищеня зубів уважаю за найліпшу, бо виріб Колгета держить зуби в чистоті і сніжнобілости.

Жадайте у Вашого аптикаря Колгета виріб.

Назва "Colgate" на толетових виробах запевнює їх чистоту, чесноту фірми і добрий виріб. Оснований 1806 р.

Читайте! Читайте!

Наш костумер, п. Іван Янковський, при посиці гроший свого товариша пише до нас так:

„Амрон, О., дня 10/7, 1920.

Шановний Пане: Я, Іван Янковскі, прошу Вас від себе, щобисьте приняли мого приятеля яко нового костумера понеже він уже посилав без три місяці гроші і жаден раз його рідня не отримала. Отож він відніся через мене до Вас, щоби Ви, Поважаний Пане, приняли його і переслали йому два його фамілії так як Ви мені пересилаєте успішно.

З поважанням Іван Янковскі".

Із повисшого листа можете переконатися, що ми пересилаємо гроші до краю скоро і під гарантією. — Посилаємо гроші по найтаннім деннім курсі. — Від зложених у нас гроший на депозит платимо добрий процент. — Продаємо шифкарти на всі лінії до краю і з краю до Америки і стараємось о пашпорти. — Полагоджуємо справи нотаріальні. 87—

NEMETH STATE BANK,
JOHN NEMETH, Pres.,
10 E. 22ND STREET, NEW YORK, N. Y.

PAIN-EXPELLER

Більше як пятьдесять літ Пейн Експелер був уживаний по цілім світі через міліони людий, котрі знайшли в нім велику поміч на болі ревматизму, невралгію, перестуду, біль горла, болі в грудях і плечей, симптоми інфлюензи.

Правдивий Пейн-Експелер носить нашу фабричну марку ЯКОР на пачці, як і наклейку на самій фляшці. Уважайте на сю продажну марку при купованю оскільки хочете добрий старий Пейн Експелер, котрий приніс вигоду до богатьох хат через дві генерації.

Пейн Експелер продаєть ся всюди де продаєть ся лікарства 35 центів і 70 центів за фляшку.

Виробляючий через:

F. AD. RICHTER & COMPANY,
COR. 3rd AVE. & 35th ST., BROOKLYN, N. Y.

ПРИЙМІТЬ ДО ВІДОМА — ПРИЙМІТЬ ДО ВІДОМА

Прийшов Dr. N. G. Baer, спеціяліст більш 30 літ, богато літ знаний в Пітсбурщині і сусідних стейтах переніс свій офіс від ч. 534 Smithfield St., Pittsburgh. Прийдіть до мого офісу а переконаєтесь, що я вже є переобразно зарядженя лікарня в модерні лічничі апарат для оскусу моїх пацієнтів. Я є в спромозі розслідити Вашу кров, хемічно розлати мік, змазівнувати організм при помочи Ex-Ray машини, та перевести всякого рода лікарську практику. В мене знаходяться власні аптики з европейськими і американськими лікарями. На зарядку кровя практикую лік 606. Лічу з добрим успіхом ревматизм, кирки, мочовий міхур і болі жолудка. Моєю спеціяльностю є нужеські хвороби. Не треба зволікати, аж чий скорій згодоситесь до мене, засвідчити що до вашої слабости чесну пораду, на рідній мові, і вилічитись з недуги.

ОФІСОВІ ГОДИНИ: Від 9. рано до 6. вечером кождого дня; — Від 9. рано до 8. вечером, середа і субота; — Від 10. рано до 7. в полудне в неділю.

Prof. Dr. N. G. BAER, Specialist 534 SMITHFIELD ST., PITTSBURGH, PA. (при вільному від 6-ої Евн).

МИР

буде вкоротці підписаний. Тому тепер найлучша пора приготовитись до відїзду до краю.

ПО ПАШПОРТИ, шифкарти і інформації в ріжних справах звертайтесь лише до нас, бо ми дамо Вам СОВІСНУ ПОРАДУ І СКОРУ та РЕТЕЛЬНУ ОБСЛУГУ.

КРЕВНИХ І ЗНАКОМИХ спроваджуємо до Америки в як найкоротшім часі. 118—

S. KOWBASNIUK,
244 Avenue „A" New York, N. Y.
(cor. 15th Street)

КОНВЕНЦІЙНІ ПРОЄКТИ.

LXXI.

БРИДЖПОРТ, ПА.

З приводу наближаючойся 15-тої конвенції У. Н. Союза подаємо делегатам отсих пару проєктів під розвагу:

1) Щоби конвенційні наради зачинались о 8-мій годині рано, без жадних церемоній і промов, безхосенних для загалу. Доси звичайно на конвенціях і тим подібних нарадах уряд зазвичайно час на наради о годині, дві пізнійше, то тимсамим конвенції чи такі подібні наради продовжаються о два або більше днів пізнійше і через те головна мета поносить непотрібні кошти.

2) Щоби змінено § 167 статута.

3) Щоби У. Н. Союз приймав членів **Молодечого Союза** на більшу суму, розуміється, за підвисшенем оплати, от приміром за $400 за оплатою 45 цнт., без огляду на вік дитини, але з виїмком старших як 16 літ.

4) Щоб У. Н. Союз ми принимати до **Молодечого Союза** також дітий, котрих родичі не є членами У. Н. Союза, бо тимсамим молодечі відділи будуть зростати в більше число членів.

5) **Часопись „Свобода"** повинна виходити яко дневник на 4 сторони друку, без жадних жидівських адвертайзментів, з иншою українських бізнесменів і тим подібних, дотикаючих українських справ.

6) Звертається увагу, щоби більше упоряджовано **пересилку „Свободи"** членам.

Теодор Голубенний, Василь Пухта,
члени від. 15 У. Н. Союза.

LXXII.

ПРАВИДЕНС, Р. АЙ.

1) Дотеперішна система висилання **делегатів на конвенції** є непрактична. Візьмім під розвагу відділ У. Н. С., котрий знаходиться десь на Вестах, відділ з 15 членами. Сей відділ висилає делегата на конвенцію на кошт Союза і такий делегат побере кошти подорожі і дієту, в сумі яко сто до двадцяти долярів, **а той відділ не заплатить тої суми і за двадцять літ**, як рахувати тих пару центів, котрі члени платять на фонд конвенційний.

Я проєктую, щоб на кошт Союза висилали делегатів тільки відділи, що мають не меньше 50 членів, а всі решта відділи, котрі мають меньше ніж 50 членів подбали на округи, або просто дати вільну руку відділам малим лучитися з другими відділами малими, а коли такі злучені відділи два, три, чи кілько їх разом будуть мати 50 членів, мають право на кошт Союза висилати делегата. Я говорю про злуку тільки в справі висилки делегата. Розуміється, відділи в инших справах можуть функціонувати поєдинчо. Тим способом можна заощадити кождої конвенції поважну суму гроша.

2) Вже пора раз скінчити з **тими лінами** і дати кожнім опуст старшим членам, щоб в роді як є в американських організаціях, а тим дамо захоту загалови до студу до організації.

3) Також підпираю проєкт одного проєктодавця, котрий пропонує, **щоби вибирати головних урядників тільки за помочию конкурсів.** Се було би дуже практично, як би ще перед конвенцією до сего покликана комісія чи головний уряд за помочию органу оголосив конкурс, що такі а такі особи з такими а такими кваліфікаціями можуть голоситись. Се, розуміється, дало би нагоду всім членам до того здатним голоситись на становище такого або такого урядника чи редактора, і я певний, що в такий спосіб можна би лекше і лучших урядників дістати до організації, ніж як дотепер було, що тільки з делегатів вибиралось головний уряд і редакторів. Дуже добре кождий здорово думаючий знає, що не все найздатнійший член має то щасте бути делегатом. Воно дуже часто буває **мій нами кілька протівно.**

4) **Також взиваю, щоб потягнути до відповідальности редактора** за те, що в „Свободі" уміється способів терориза**ння не лиш поодиноких членів** але навіть цілих відділів. Я маю на думці статт Рода Айленд, де кількох легкоумних мало бібліки голосу в „Свободі" ніж шість відділів і їх дуже добрих, заслужених і старих членів У. Н. С. з Вунсакет, з Правиденс, Менвіл відділи і члени були в нестерпливий спосіб обкидані болотом публично в часописі „Свободі"; нахально доброжичорним як Україні так і Злучених Держав просто нарами, злодіями, словом, словами, які тілько можна було видобути з брудної душі. Поновнене те все сиплось на згадані народні відділи зі тих, що вони не могли погодитися з політикою великого рад. Так було, що три одинокі писали ті несотворені річи, а „Свобода" те все містила, а коли попоправлені зоти, ли оправдались, то для них не було місця в „Свободі". Не помогли ані протести ні печатки відділів. Редактор „Свободи" був посьлим Ліруськом і баста. Через ту політику богато потерпіла організація як і народня справа.

Гриньо Бодох,
член від. 73 У. Н. С.

LXXIII.

РОМ, Н. Й.

1) Параграф 167 статута У. Н. С. мусить бути направлений, бо така запомога нічого не значить і є шиліна у нашій організації.

2) **„Свобода"** вистарчить виходити з разу на тиждень, тілько щоби жидівські адвертайзменти цілком викинути; хиба меньші оголошення мусять бути в „Свободі" 2 рази на тиждень, але тілько члена нашої організації, бо як платимо і платимо більше пріво до своєї газети ніж між жиди. Також поняна бути в „Свободі" раз на тиждень історії і більше про нашу організацію, а не все тільки про політику.

3) Щоб **Молодечого Союза** треба зробити зміну після инших подібних організацій. Також якщо **Пайка** назад приходити дітям, і видно усіла, бо не приходить.

4) Урядники У. Н. Союза, котрі виконують найважнійшу роботу в нашій організації, то мають зістати надалі, але так не можуть робити як минулого року, що платили самі собі не можуть пересиювати.

Іван Лаврук,
делегат від. 121 У. Н. Союза.

ВАЖНЕ ПОВІДОМЛЕННЄ!

Ми зрадили зносини з банками в Галичині, котрі збанкрутували з виплатою вкладок. Банки, з котрими ми навязали нові зносини, видають посилки без найменшої проволоки. Від гроший, котрі ми висилали тому 3 банки перед двома місяцями, нині маємо посилки з власноручними підписами людий, кому гроші висилано. Се доказ, що гроші доручено. Гроші радимо Вам, як висилаєте гроші до краю, і Ви хочете, щоби вони були на час доручені, висилайте їх тільки через наш банк, котрий за кождий цент гарантує.

4% - - - - - ОЩАДНОСТИ - - - - - 4%

ВКЛАДАЙТЕ СВОЮ ОЩАДНІСТЬ В НАС НА 4% РІЧНО. ПРОЦЕНТ ПЛАТИМО КОЖДИХ ШІСТЬ МІСЯЦІВ. НАШ БАНК ПІД КОНТРОЛЮ ДЕРЖАВНОГО УРЯДУ. ВАША ОЩАДНІСТЬ В НАС ЗАГАРАНТОВАНА НАШИМИ ЗАСОБАМИ. ПЕРЕВИСШАЮЧИ СУМУ $1,600,000.00. ШИФКАРТИ ПРОДАЄМО ДО КРАЮ НА ВСІ ПОСПІШНІ КОРАБЛІ ВСІХ ЛІНІЙ І ПО СТИСЛО КОМПАНІЧНИХ ЦІНАХ. СТАРАЄМОСЬ О ПАШПОРТИ, СПРОВАДЖУЄМО РОДИНИ ДО АМЕРИКИ, І.Т.П. ПАМЯТАЙТЕ НА АДРЕСУ:

STANDARD BANK
ДАВНІЙШЕ LEDERER'S BANK
AVE. B. COR. 4TH ST. NEW YORK

Dr. M. SMITH,
16 E. 7th ST., NEW YORK
коло Церкви св. Юрія.
Говорить по українськи.
Tel. Orchard 6073.

ЛІЧИТЬ УСПІШНО ВНУТРІШНІ НЕДУГИ І МУЩИН І ЖЕНЩИН.
Також лічить недуги скіри, жолудка і крови. Застосовує найнодернійші електричні апарати.—Електер-рентгенівські услуги при порозах. 92—
Годинки урядові від 8. до 10. рано; від 1. до 2. в пол. і від 6. до 8. веч.

ПЕРЕКОНАЙТЕСЯ ЩО

НАЙБІЛЬШИЙ СЛАВЯНСЬКИЙ БАНК В ЗЛУЧ. ДЕРЖАВАХ

BOSAK STATE BANK

В SCRANTON, PA.

Обслужить Вас як найчеснійше і як найточнійше.

У НАС -- можна складати свої ощадности почавши від одного доляра і ми платимо 3%.
У НАС -- можна посилати гроші до всіх частий світа, крім країн обнятих війною.
У НАС -- можна виміняти або купити гроші всіх держав по найнисшім деннім курсі.
У НАС -- можна набути шифкарти на найліпші кораблі, коли хочете їхати до краю.
У НАС -- можна купити шифкарти для родини, коли хочете спровадити до Америки.
У НАС -- можна полагодити судові і нотаріяльні справи совісно і вдоволяючо.

ПОРАДА ДАРМО

Зайдіть до нас, або пишіть в рідній Вашій мові по всякого рода поради і інформації на адресу 08-11,13-18

BOSAK STATE BANK, SCRANTON, PA.

Чи Виє хорі?

Если терпите на яку хороботу без ріжниці як довго і лікар не міг Вас вилічити, ПРИЙДІТЬ ДО МЕНЕ. Я ПРИВЕРНУ ВАС НАЗАД ДО ЗДОРОВЛЯ. Віддаль або брак гроший най не встримує Вас. Богаті як і бідні однаково обслужені. Я є найбільший в Пітсбурщині спеціяліст і лічу мущин вже від богатьох літ. Маю найліпше заосмотрене бюро, вилучаючи Х-Рей машину, через котру можу Вас перевернути як через зеркало. Вдосвід дипломованої дипгерді, де є студенти і інтерновані лікарства. НЕ НАДУМУЙТЕСЯ, що зараз прийдіть до мене, як до приятеля. Говорю Вашою мовою. Одна візита переконає Вас, що я можу для Вас зробити. 13-25

Посилаю спеціяльні ліки на хороботу крови і лічу слабости в протягу кількох днів. Я вилічив тисячі випадків слабости мущин, хороби скіри, ревматизм, хороби жолудка і утроби, сверблячка, гемороїди і всі хронічні слабости, ЦІНИ УМІРКОВАНІ.

EUROPEAN MEDICAL OFFICE,
311 SMITHFIELD STREET, PITTSBURGH, PA.
НАПРОТИ ПОЧТИ.

ВАЖНЕ! — Витніть се оголошенє і принесіть зі собою.

ЗАБЕСПЕЧТЬ ВАШЕ ЗДОРОВЛЄ

СЕ ВАШ НАЙБІЛЬШИЙ МАЄТОК.

Запорови належить приписати причину більшої части всіх менших слабостий. Більшість з них можна уникнути через старанне доглядання органів травлення і органів асиміляційних. 07-18

БОСАКА ПІРКЕ ВИНО

уживано понад чверть століття скрізь по Америці. Воно є найбільше успішним топіком, помічним при травленню, збільшує апетит, прочищує кров і держить тіло в самім найкращім стані.

Ваш аптикар і Ваш склепар все його має, однак застережіться при купованю, щоби дали Вам лише правдиве Босака Гірке Вино.

BOSAK Manufacturing Co.
SCRANTON, PA.
12 ФЛЯШОК $14.00, 6 ФЛЯШОК $7.50, 1 ФЛЯШКА $1.50

ШИФКАРТИ З ЗЕЛІЗНИЧИМИ ТІКЕТАМИ

ПРОДАЄМ ДО

ОСЬВЕНЦІМА, МИСЛОВЕЦЬ ТА ЛЬВОВА НА НАЙБІЛЬШІ КОРАБЛІ, ЩО ВІДХОДЯТЬ ДО ГАМБУРГА

МАВРЕТАНІЯ	- 30. вересня	ОСЬВЕНЦІМ	$105.00
		ОДЕНБЕРГ	$105.10
ІМПЕРАТОР	- 7. жовтня	ОСЬВЕНЦІМ	$105.00
		МИСЛОВИЦЬ	$105.00
К.А. ВІКТОРІЯ	- 9. жовтня	ОСЬВЕНЦІМ	$105.00
		ОДЕНБЕРГ	$105.10
		З ТІКЕТОМ ДО ЧЕРНОВЕЦЬ	$108.50

На повисше поданих корблях пасажир дістане найкрасшу вигоду за найменьшу суму гроший. Подорож морем тривае 6 до 7 днів. Як хочете їхати добрим кораблем, сейчас присилайте завдаток на зарезервоване каюти на кораблн А ЩАСЛИВО І СКОРО ДІСТАНЕТЕСЬ ДОМІВ. Пасиорти на виїзд дістаєм в протягу двох днів, за роботу не числимо нічого. 117—

ЯК ХОЧЕТЕ СПРОВАДИТИ з краю Вашу рідню, звертайтесь до нас, а ми виготовимо потрібні документи і при помочи свого представника в краю спровадимо ВАШУ РІДНЮ до кількох тижнів.

ЯК ХОЕТЕ скоро і певно вислати ГРОШІ ДО КРАЮ, то наш Банк чесно обслужить ВАС. Гроші вимінюємо після біжучого щоденного курсу та пересилаємо до краю ТЕЛЕГРАФІЧНО, МОНЕЙ ОРДЕРОМ І ДРЕФТОМ як найскорше, і під повною гварантією. НАШ БАНК СТОІТЬ В ЗВЯЗИ З ЕВРОПЕЙСЬКИМИ ДЕРЖАВНИМИ БАНКАМИ, тому ми є всилі переслати Ваші гроші найскорше, найташе безжадної проволоки. Посилаючим гроші дорручуємо власноручні підписи з краю.

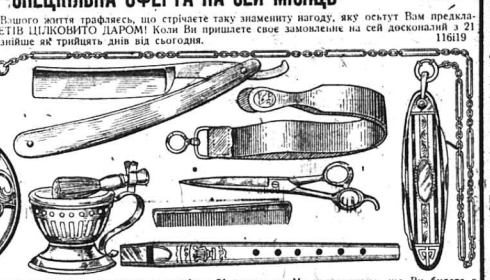
В усіх потребах пасажирських і банкових просимо звертатись на адресу:

HENRY C. ZARO, BANKER,

39 COOPER SQUARE, DEPT. U. P. NEW YORK, N. Y.

СПЕЦІЯЛЬНА ОФЕРТА НА СЕЙ МІСЯЦЬ

Порад перший за Вашого життя трафляєсь, що стрічаєте таку знамениту нагоду, яку оєьтут Вам предкладаємо. ДЕВЯТЬ ПРЕДМЕТІВ ЦІЛКОВИТО ДАРОМ! Коли Ви пришлете свое замовленне на сей досконалий з 21 каменями годинник не пізнійше як трийцать днів від сьогодня. 116ії9



Отсей висше поданий годинник є досконалого виробу з 21 каменями. Ми гвартируємо, що Ви будете з него так вдоволені як тисячі других костумерів, котрі носять його. Він обслужить Вас через довгі літа. Сей годинник є позолочуваний, середної величини, окрашений в артистичні вінети і подобає зовсім на $100-вий годинник. Має найлішу машинерію з правдивими камінями; держить час докладно, далеко ліпше як другі годинники і є гвартований на двайцять літ. Сей годинник вартує найменше $20.00, а лише через сей місяць ми віддамо Вам його за $13.95. З кождим годинником ми вишлемо Вам, зовсім даром, сих девять річий подвійно повисше а які складаються з 1) Золотом крітий ланцюшок, такий як тут представлено; 2) Елегантний золотом крітий ніж кишенений як дармовис до ланцюшка; 3) Перший кляси европейська бритва, зроблена з найлішої німецької стали; 4) Гвартований ремінь до острення бритви; 5) Гарний порцеляновий кубок до мила; 6) Голярський квач, з найлішого волося; 7) Голярські ножиці до стриження волося; 8) Голярський гребінь; 9) Флет з шістьма дірками, на яким при легкій нужі вивчитесь грати всякі арії.

НЕ ВИСИЛАЙТЕ ГРОШИЙ ВПЕРЕД.

Витніть купон і вишлйть до нас враз з 35 цит. в почтових марках на покритє почтових видатків. Опісля вишлете решту як одержите сі річи. Кожда з повисше згаданих річий є гвартована. Замовляючи у нас не поносите жадного ризика, бо ми висилемо річи на 10-дневну спробу; і коли Ви не зовсім вдоволились ними, то ми радо звернемо Ваші гроші.

УВАГА: Ми не продамо осібно жадної річи з повисше згаданих річий, бо вони були призначені виключно на роздание їх як премії до кождого годинника. Позаяк ся оферта є важна лише на сей місяць, ми радимо кождому вислати скоро свое замовленне на купон, бо правдоподібно Ви не стрінете скоро такої нагоди. Пишіть сейчас до:

UNION SALES COMPANY,

2029 W. CHICAGO AVE., Dept. 458, CHICAGO, ILL.

Зоша..... (Витніть сей купон)

ГВАРАНТОВАНИЙ КУПОН. ВАЖНИЙ ЛИШЕ НА СЕЙ МІСЯЦЬ.

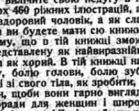
Панове:—Прошу прислати мені сей цінний на 21 каменів годинник, котрий є гвартований на двайцять літ. Ваша ціна $13.95 і девять річий які додаєте даром через 30 днів. Залучаю 35 цит., решту вишлю по одержанню річий.

Імя .....

Адреса .....

Зпоза границь Злуч. Держав належить прислати повну належність наперед враз з замовленнем.

Читайте з увагою!!!



ДОКТОРСЬКА КНИЖКА!

ЛИШЕ ДЛЯ ДОРОСЛИХ ЛЮДИЙ

Кождий, хто буде мати сю книжку, довідається про ріжні хороби, які лише хто має і яким способом їх вилічити домовим средством. Ми ручимо вам, що ви вилічите свою недугу в протягу кількох тижнів. Са книжка містить поверх 460 ріжних ілюстрацій, а зо з чого складається чоловік, як має виглядати здоровий чоловік, а як слабий.

Наколи ви будете мати сю книжку, ту будете знати про ріжні таємниці хороби, тому, що в тій книжці зможете бачити кожду частину тіла людського; представлену як найвиразнійше, і то так, як має виглядати чоловік здоровий, а як хорий. В тій книжці найдете ріжні поради, як себе лічити від ревматизму, болю голови, болю зубів, очей, костий, поради, як усунути всякі принці зі свого тіла, як зробити, щоби чоловік гарно виглядав, як викохувати діти, щоби вони гарно виглядали, як лічити нагнітки і взагалі всякі хороби, поради для женщин і широкі пояснення в половних справах. Там найдете всі фотографії від найменьшої до найбільшої части тіла людського, з котрих воно складається, як також, що кожда з них означає. Се є золота книга для кождої особи, в котрій находяться всякі поради, як собі самому радити без доктора. А коли ви сю книжку будете мати, то зарадите собі самі і другому в хороби поможете та ще до того без цента кошту. Щадіть гроші, коли вам надалася нагода набути таку дорогоцінну книжку, що кажеть місце не вистарчить про ню всего описати, яку то вона має вартість для вас. Купіть її і то зараз. Сю книжку уложив славний доктор А. Фішер Дудельман. Са книжка зістала переведена з німецької на кільканайцять ріжних мов. Отже і через те Ви маєте нагоду її тепер купити і то ще по зниженій ціні, позаяк давнійше її продавали по $5.00, а тепер ми продаємо всего за $3.50. Книжка са забирає 250 сторін друку, великого формату, величини 10½ цаля довготи, 8 цалів ширини і 1½ цаля грубости. Тисячі людий вже купили собі ту книжку і дякують нам за ню. Тож ви не відкладайте, але ще нині замовляйте, бо задаг вже дуже малий. Ціна тої дорогоцінної книжки всего $3.50 з пересилкою. Гроші просимо посилати враз з замовленнем на адресу: 109ії18

NOVELTY BOOK CO., 886 Milwaukee Ave., Dept. 10, CHICAGO, ILL.

ПОЛЬСЬКА ГАЗЕТА ПРО БУДУЧНІСТЬ СХІДНОЇ ГАЛИЧИНИ.

Краківська газета „Час" з 3. вересня с. р. пише: Ані наші французькі приятелі, ані тим меньше англійські приятелі — якщо вільно Ллойда Джорджа до них зачислити — не висловлюються в справі східної Галичини в спосіб для нас прихильний. Недавно, бо 22. серпня, писав в тій справі паризький „Тан": „Годиться робити ріжницю між фронтом і границею (entre le front et la frontiere). Фронт, який осягнуть польські війска, залежний від військових конечностий. Треба собі бажати і вільно оживдати, що буде він визначений по вказівкам, які диктує розум. Що торкається границ, то нам хотеться, що лінія дорда Керзона з двома поправками, які большевики пропонують Польщі добровільно, дає вдоволяючу підставу. Але розуміється, що доля східної Галичини не підпадає сумніви. Унормована війна Найвисшою Радою після мозольних розправ і треба очікувати, що мешканці цієї области звязаної з Польщею провізорією приступлять після 15 літ до плебісциту, який зарядила Найвисша Рада".

До речі буде зазначити, що про таке „заряджения" ніщо нам невідомо, а Польща супроти нікого забовязала ся на піддання долі східної Галичини під плебісцит, і то за 15-літ!

Порушувано вправді перед роком в Раді амбасадорів думку передачу — але по 25 роках — одначе тієї думки, о скільки знаємо, не зясовано в формі договору між Польщею і коаліцією. Колиб такий договір ставуав, то міг би зрештою і Ллойд Джордж перед поражкою большевиків умовлятися з Красіним і Каменевим про створення зі Східної Галичини незалежної держави буфорової, яка мала би розграничувати Польщу і Росію, а прецінь, поважні вісти стверджують, що переговори такі проводив.

У всякому разі над будуччиною Східної Галичини зависла небезпека. Обі сусідні держави зроблять без сумніву все, що можна, щоби утримати Польщі утвореалення тіснійшого вузла між нею і Червоною Русю — і що Русь злучити з Полщею якнайскайше, або і зовсім ні. Їхні мотиви ясні! Висуненій буде мотив етнографічний, та се буде тільки претекст. Прецінь не дивились на цей мотив, визнаючи Чехам значну часть Шлеску, щоби тільки збогатити їх руглем, і віддано їм у Версалю у трийке посідання не тільки Словаччину, але й угорську Україну. Не етнографія, а економія і політика кермують думками державних мужів Анґлії і Франції.

Анґлії ходить о копальні нафти, на які хоче поставити руку під фермою буфорової держави під протекторатом Ліґи народів, а може навіть під протекторатом самої Анґлії. А Франція без сумніву змагає до того, щоби Східна Галичина була фортом, який лучить русофільську Чехію з майбутньою Росією, що жде на своє воскресення.

Є це один з епізодів в сьому великому пляні зорганізовання Сходу Европи з опертям його на Росії, яка заговорила би німецчині так само, як це було перед 1914 р. Сьому ідеалови мусить бути підпорядкована кестія, до кого має належати Східна Галичина, так як сьому ідеалови завдячує Чехія своє поперта зі сторони Франції.

„Час" взиває польське правительство до обережности і між иншим радить делеґатам сей галицьких Українців автономію(!).

MEETING PROTESTS POLISH AGGRESSION

RESOLUTIONS SENT TO SECRETARY OF STATE AND AMBASSADORS.

Resolutions protesting against the invasion of small independent European states by the Polish armies were passed yesterday afternoon at a meeting of Jews, Ukrainians, Esthonians, Letts and Lithuanians, held in the auditorium of the Lithuanian Literary association, 142 Orr street. Copies of the resolutions, which were passed unanimously by acclamation, will be sent to Secretary of State Bainbridge Colby, the ambassadors of the interested countries in Washington, and the press.

The meeting was prompted by the alleged aggressions on the part of Poland, disregarding the sovereignties of the four nations, once a part of Russia, in her invasion of the latter's territory. Rev. V. R. Deliantis, former secretary to Bishop S. S. Ortynsky, of the Greek Catholic church, who was the principal speaker, said: "We are not protesting against the Polish people, but against the autocratic Polish government".

Other speakers were Rev. Alex Prystaj, New York appointee of the four nations conference; A. C. Stein, representing the Jews of the nations; Rev. Delianis and Harry Shabatura, secretary of the Ukrainian National Committee. Joseph Virbickas presided. (The Pittsburgh Post, Sept. 27, 1920)

КРЕВНИХ І ЗНАКОМИХ спроваджуємо до Америки в як найкоротши час. — По Інформациї у всех справах звертайтесь до: 18-

S. KOWBASNIUK,
244 Avenue A, cor. 15th Street,
NEW YORK, N. Y.

ПЕРШОРЯДНА УКРАЇНСЬКА

АПТИКА І ДРОГУЄРІЯ

МИХАЙЛО УГОРЧАК,
(Давнійше C. J. McCloskey)
216 Washington St., cor. Sussex St.
Jersey City, N. J.

Приладжує ліки після лікарських рецепт скоро, сумлінно і по умірковаий цінї. Має на складі великий засіб ріжнородних зел і коріньів, всі американські і заграничні патентовані ліки, масти пілї і т. и. великий вибір перфюмерії і других косметиків і взагалі все що входить в обсяг аптики і дрогуєрії. Мороженє і Сода.

Довголітня практика і фахові дер жавні дипльоми дають найкрасшу за поруку сумлінної скорої і точної обслуги. 107ії

Отвбрене кождого дня в тижни вкло чаючи неділї і сьвята від 8-ої год. рано до 11-ої вечер.

В КОЖДІЙ УКРАЇНСЬКІЙ ХАТІ ПОВИННА НАХОДИТИСЬ ЧАСОПИСЬ „СВОБОДА".

СРІБНИЙ 8-ДНЕВНИЙ ГОДИННИК!

Наколи хочете мати добрий годинник, щоб ходив довгі часи та щоби були з него вдоволені, то замовте собі отсей 8-дневний срібний годинник, з чисто срібних окладинах, розмір 16, так як кождий звичайний годинник. Механізм зроблений з найлішої сталі на 7 камений, за одним накрученем ходить 8 днів, держить час надзвичайно добре і точно, з 20-літньою запорукою. Вартає що найменьше $18.00, а наша ціна до вичерпання запасу є лише $12.75. Годинник отсей є лучший від позолочуваного, бо позолочуваний скоро чорніє, а сей ніколи. Памятайте, що сей годинник не є в сталевих окладинах, як другі, що їх продають, але є в чисто срібних окладинах та о много лучший від других. До кождого годинника даємо даром гарний ланцюшок. 109ії18

РЕВОЛЬВЕРИ НАЙЛІПШОЇ ЯКОСТИ! Наколи хочете мати добрий револьвер, то спровадьте собі один з наших, а будете вдоволені. № 1. 22-калібру револьвер на 7 вистрілів, добре справджений, легкий і вигідний носити в кишені. Вартає що найменьше $10.00, наша ціна лише $8.75. — № 2, 32 або 38 калібру револьвер на 5 вистрілів, доманий, справлений з найлучшої стали — дуже добрий. Продається по $19.00 і більше, а наша ціна лише $15.75. До кождого револьверу або годинника даємо цілком даром добру бритву, справлену з найлішої сталі, яка голить дуже добре. Коли хочете купити годинник або револьвер, то зашліть лиш 25 центів маркамн на завдаток і напишіть яку річ замовляєте, а решту суму заплатите скоро достаєтеся замовленне на вашу адресу. Кождому ручимо за вдоволенне. Пишіть сейчас на адресу:

PRACTICAL SALES COMPANY,
1219 North Irving Ave., Dept. 600, Chicago, Ill.

ЧИ МОЖНА ВАС ЗДУРИТИ?

Подяйть дурневи штучне шкло а він сейчас що се дімент. Подібно ріжняється і з ліками. Купить чоловік фляшочку з гарною напискою, зафарбованої води і заплатить як за добре ліцірство. Однак досвідченого чоловіка тяжше ошукати, бо він шукає лиш те, чого йому потрібно. Трийцятьлітний розголос про знане Трінера Американського Еліксіру Гірко Вино доказ на сего, що загал пізнав властиву вартість сего ліцірства (не дасть вмести себе в блуд. Десятки тисяч людий знає що Трінера Американський Еліксір Гіркого Вина змагає апетит, лагодить слабости черева, голови, нервів і т. п. Аптикар або другстюрник має на складі також і другі ліки Трінера. При надходячій осени головно своє услугу Трінера Лініменту на болі ревматичні, а проти перехододи і кашлю Трінера Полекна на Кашель. JOSEPH TRINER COMPANY, 1333-45 S. Ashland Ave., Chicago, Ill.

ЗРОБІТЬ ВАШЕ ВОЛОСЄ ГАРНИМ.

Відсьвіть вашу голову! Стримайте випадание волосся! Усуньте порпіж! Хай ваше волосе виросте бубне і гарне.

ВИ СЕ МОЖЕТЕ ЗРОБИТИ.

„ДАРМАФУГА" дасть поріст волосю, усуне порпіж і волосе перестане випадати. В коротши часі ваше волосе відросте на цілій голові. 12-23

На спробу вишлемо за 10 ц.

ARGIL SPECIALTIES CO., St., Box 37, Philadelphia, Pa.

ТЕПЕР

є найвигіднійша пора

КУПИТИ ПРАПОР КРАСНИЙ

просто від фабриканта, зроблений з чистої вовни подвійної ткани, тревалої барви зв. „БОНТИНГ", котрий оферуємо по слідуючих дешевих цінах:

Американський прапор	2x3 стіп	3x5 стіп	4x6 стіп	5x8 стіп
	$3.00	$5.00	$7.00	$10.00
Український прапор з гербом на обі сторони	$3.75	$7.00	$9.00	$12.00

Пришліть переказ почтовий і прапор буде висланий, почта буде оплачена.

Ми є також головними фабрикантами АМЕРИКАНСЬКИХ І УКРАЇНСЬКИХ ШОВКОВИХ ПРАПОРІВ, ЦЕРКОВНИХ ХОРУГОВ, ВІДЗНАК І ВІДЗНАЧОК ТОВАРИСЬКИХ. — ШАПКИ, КАПЕЛЮХИ, ПЕЧАТКИ СТАЛЕВІ І ГУМОВІ, для Товариств і Клюбів. 19ії57

Коли потребуєте щось з тих річий, то не забудьте писати до нас, бо ціни. Наведне зашлдите гроші. Пишіть на розрад і катальог на адресу:

EAGLE REGALIA COMPANY
115 NASSAU STREET, NEW YORK, CITY.

УКРАЇНЦІ! ДОРОГА ОТВОРЕНА!

ШИФКАРТИ НА ВСІ ЛІНІЇ ПО КОМПАНІЙНИХ ЦІНАХ.

Пишіть зараз то Вам порадку як обійтися в справі видістання пашпорту і всіх взаєвок подорожи, до:

І. ГЕРЦ, Банкир і Нотар,
294 WEST 24th STREET, NEW YORK, N. Y.

U.S. MAIL STEAMSHIP COMPANY INC.

S. S. "SUSQUEHANNA"

З НЮ ЙОРКУ ВПРОСТ ДО

БРЕМЕНІ ГДАНЬСКА

ДНЯ 17-го ПАДОЛИСТА

Кабіна до Бремен $175 і $200, до Гданська $200 і $225
Третя кляса до Бремен $125 до Гданьска $135

Доплата податку военного $5.00.

Голосить до: 45 BROADWAY, NEW YORK, N. Y. або до місцевих агентів.

Др. КАУФМАН

ГОВОРИТЬ НА УКРАЇНСЬКУ

Если хочете совісної поради в цій недузі, Вашій недузі, прийдіть до Дра КАУФМАНА, а ним в рідній мові поговоритє, він Вам скаже відразу, і шлле ся на Вашій недузі, чи Вам лічене що поможе

Др. Кауфман ЛІЧИТЬ всі отсі недуги: МУЖЕСЬКІ І ЖІНОЧІ. Задуху (астму) лічить новою машиною дрижливою електрику і компресиною воздуху. ДР. КАУФМАН лічить затроєня і неправильности крови, ревматизм, ломане костий, болі голови, завороти, болі кришки, недуги молодуха, катар легких і молодуха, нирок, міхура, паралїя, випадане волося. Лічить всі жіночі недуги, так звані ЖІНОЧІ ПРИЛЕГЛОСТІ ЛІЧИТЬ УСПІШНО ІНФЛЮЕНЦУ І ЗАПАЛЕНЄ ЛЕГКИХ.

S. M. KAUFMAN 111 E. 7th STREET, NEW YORK CITY

Год. офісові: що дня від 9. рано до 8. веч., в неділю від 8. рано до 4. пополудни. — Телефон Орчард 4352.

КОЛИ ВИ Є НЕДУЖІ

ДР. РУССЕЛЬ

Першою річею, яку Ви хотіли би знати є „ДЕ НАЙТИ ДОБРОГО ЛІКАРЯ".

Коли Ви звернете свої кроки до офісу Д-РА РУССЕЛЯ, 176 ЕАЗТ ДЕФФЕРСОН АУЕ., ОДНІ ДВЕРІ НА СХІД ВІД ВУДВАРД ЕВЕНЮ, ДІТРОИТ, МІЩ., там найдете без втрати часу ДОСВІДЧЕНОГО СПЕЦІЯЛІСТА, за котрим Ви шукаєте. Коли навідаєтесь у Д-РА РУССЕЛЯ, Ви побачите, що він дуже старанно досліджує стан Вашої недуги, щоби відкрити докладно де і нащо Ви терпите. Його офіси є заосмотрені найновійшими науковими апаратами. При їх застосованю і широкому знанню недуг самим д-ром Руссельом, всякі ошибки є неможливі.

МОЇ ЧУДОВІ УСПІХИ

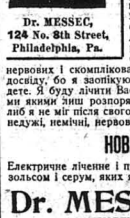
в лічеию недуг як острих так і хронічних, є наслідком того, що я досліджував сі недуги через ціле моє житте. В додатку мої офіси є заосмотрені в найновійші інструменти і прилади, електричні, вібраційні і механічні, і не щадитись нічого, що лише може бути корисне для моїх пацієнтів. Коли мене відвідаєте сейчас, то будете могли оцінити, чи Ви повинні чекати дальше аж промине всяка надія до вилічення себе з недуги, без згляду який є стан або як вона довго тревае. Затим коли хочете зістати вилічені, наука і досьвід приведе Вас знов до сили, здоровая і щастя.

ПОРАДА І БАДАНЄ ДАРОМ.

ГОДИНИ ОФІСОВІ: від 9-ої рано до 8-ої вечер. В неділї від 10-ої рано до 2-ої пополудни.

DR. RUSSELL, 176 EAST JEFFERSON AVE., одні двері на схід від Woodward Avenue, DETROIT, MICH.

ТЕРПЛЯЧІ МУЩИНИ



Dr. MESSEC, 124 No. 8th Street, Philadelphia, Pa.

на недуги крові і скіри, вичерпанє, нервовість, притуплений і розсіяний ум, слабости нирок і міхура, слабі нерви, недуги катару і т. д.

ВИ ПОТРЕБУЄТЕ ПОМОЧИ Я ДАЮ РЕЗУЛЬТАТИ

скоро, стало і по малій ціні без перерви часу у Вашій роботі. Коли Ви могли осягнути поміч у Ваших дотеперішних лікарях в неміру і покинете тратити надію, зголосіть ся до мене, щоб я Вас вдоравя і побачив, що для Вас можу зробити. Я маю 20-літну безперервну практику в медицині і оперованю в стеті Пенсильвенія лічення хронічних недуг, досвіду, бо я заопікуюсь Вами особисто кождого часу як Ви прийдете. Я буду лічити Вас найлішими модерними і науковими методами якими лиш розпоряджаю, так електричними як і медичними. Коли я не міг після свого досуду Вам помочи, то я Вам скажу. Коли Ви є недужі, немічні, нервові або вичерпані, порадьтеся мене.

НОВА МЕДИЧНА СИСТЕМА

Електричне лічене і пряме застрікуване крови через шпіленне бензольсом і серум, яких я уживаю запевняють Вас про добрі успіхи.

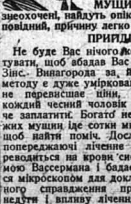
Dr. MESSEC 124 N. 8th Street
СПЕЦІЯЛІСТ PHILADELPHIA, PA.

ПОРАДА ДАРОМ.

ГОДИНИ ОФІСОВІ: щодня від 9. рано до 8. вечер. В неділї від 10. до 1. в полудне.

Навідайтесь сейчас до Doctor ZINS

СПЕЦІЯЛІСТА З ПОНАД 25-ЛІТНОЮ ПРАКТИКОЮ.



Др. ЗІНС лічить хронічні недуги, нервові, серця, молодуха, печінки, нирок і міхура, неправильности мочові, секретні недуги, і у всіх случаях нервового ослаблення.

В случаю ЗАТРОЄНЯ КРОВИ застосовується до найліших і добре звісних, досьвідчених і новійших методів.

МУЩИНИ, котрі є недужі, осляпені, білі, вичерпані і зцеохочені, найдуть опіку на всяку їхню недугу. Коли стан недуги є відповідний, причину легко усунеться і здоровле повертається. 102—

ПРИЙДІТЬ НА БЕЗПЛАТНУ ПОРАДУ.

Не буде Вас нічого коштувати, що обадав Вас до Зінс. Винаходжений мій методу є дуже умірковаиа і не перевисшає ціни, яку кождий чесний чоловік хотів би заплатити. Богато недужих мущин ще сотки миль, щоб найти поміч. Досьвідчений лічене переводиться на крови системою Вассермана і бадається мікроскопом для докладного справдженя проявів недуги і впливу лічення.

DOCTOR L. ZINS, 110 East 16th Street, NEW YORK, N. Y.

СПОСІБ ЛІЧЕННЯ найпрактичнійшим методами.

ОФІСОВІ ГОДИНИ: Щодня від 10-ої рано до 7-ої вечер, в неділї від 10-ої рано до 4-ої пополудни.

ОПОВІЩЕННЄ.

Товариство Поміч Еміґрантам в Ню Йорку з правною запорукою висилає свого представителя до старого краю, щоби улегчити вибираючим ся до Америки еміґрантам при виробленю пашпортів і потрібних паперів до подорожи, так що без жадного клопоту і перепон, еміґрант дістане всі потрібні папери вже потверджені через Американського конзуля до своїх рук, а потрими безпечно при помочи нашого представителя, може вибиратись до Америки.

Готові аплікації для тих, що мають замір спровадити родину або знакомих до Америки висилаємо відворотньою почтою.

Пишіть сейчас і подайте Вашу точну адресу і адреси сих людий, котрих бажаєте спровадити, до:

IMMIGRANT AID CO., INC.
49 SEVENTH STREET, NEW YORK CITY

МОЖЕТЕ

ВЖЕ ЗНОВА БЕЗПЕЧНО ВЕРТАТИ ДО КРАЮ

Ми висилаємо Українців на найліпших почтових кораблях по найтанших цінах. — Постараємось о ПАШПОРТ для Вас в кількох днях. — Сповіщуємо рідних і знакомих з Европи. — Пишіть або зайдіть ще нині до: 118нв

EUROPEAN STEAMSHIP AGENCY, 115 FIRST STREET, NEW YORK CITY.

ВЕЛИКІ ТАЄМНИЦІ

ЗРАДЖЕННЯ

300 ВАЖНИХ ПОРАД З ПОУЧЕНЄМ ЗА $1.00

Чи хочете зпощадити богато гроший? Чи хочете навчитись богато цікавих річий? Коли хочете, то тут маєте спосібність.

Дотепера що вийшла з друку книжка в українській мові, містяча важні таємниці. Хто буде посідати ту книжку, той може зробити великі гроші. Тут подаємо в скороченню, що у тій книжці міститься: Як робити штучні діямети; як зробити мишенкову лямпу, котра нічим світить; Як зробити штучне золото; Як зробити атрамент невидимий; Як зробити атрамент, котрий можна читати тілько в темноті; Як робити порошки на ріжні хробацтва; Як зробити папір непромокаючий; Як зробити штучне сріблО; Як зробити сто фунтів мила за одного доляра; Як робити бритви; Як робити ріжнородні порошки лимонадові; Як робити плин до вудження мяса; Як пяночо чоловіка витверезити в 5-ох мінутах; Як зробити здорову каву з збіжа; Як зробити штучний мід і вино; як зробити вино; Як зробити можна самому вино ріжного рода горівки; Як зробити собі самому цукор. — Окрім тих висше згаданих річий знайдете в тій книжці богато великих принципів докторських. Як лічити сухоти, як лічити кашель, ревматизм, жовтяницю, як відзвичаїтись від пиття горівки; порада на біль ух; як нищити свій злий зір; як лічити біль голови; як подати своє здоровле, щоби довго жити; порада проти сверблячок; як лічити ревматизм; масть на рану; порада на біль зубів; як відзвичаїтись курити; як робити, щоби чоловік не потився; як знищити нагнітки; як зробити, щоби чоловік гарно виглядав; як зробити, щоби ваше сиве волосе мало ту барву, як передтим; як зробити, щоби волосе на голові крутилося; як зробити, щоби зморщки щезли з лиця; як зробити, щоби волосе на лисій голові виросло; як вирвати зуб без болю; порада, як лічити біль горла, а також богато инших порад лікарських знайдете. — Як позбутись блохів, плюсків, щурів і миший; як зробити, щоби кури несли регулярно яйця; як зробити, щоби кіста від ляжки ніколи не билась; як можна розпізнати кожного чоловіка характер; як допускати ключ до кождого замка; як можна голитись без бритви; як зробити, щоби мож богато звірини чалапати; як наловити богато риб; як зробити, щоби корови давали богато молока; як зробити, щоби підошва в вашім черевику 3 рази довше носилася як вона носиться. — Сімі переконаєтесь з нашої книжки, котра посідає 300 ріжнородних важних річий, так що кождий один чоловік сам всьо зробить без великого труду і коштів. — Переконаєтесь, що можете собі зашадити великі гроші, коли будете посідати таку книжку в своїм домі, памятайте, що такої нагоди ви ще ніколи не мали, яка тепер вам трафляється. Книжка та є варта на вагу золота для кождого дому. Та книжка є великим скарбом. Ціна тої книжки $2.00, однак щоби людий переконати і зробити собі в злой довірє, ми постановили продавати через сей місяць всего за $1.00. Ще не думайте довго і не відкладайте з дня на день, але ще нині залучить доляра а дістанете українську книжку з тими 300 порадами, котрі для вас є великим скарбом. — Замовляння посилайте на адресу: 109н18

NOVELTY BOOK CO. 886 Milwaukee Ave., Dept. 19. CHICAGO, ILL.

УКРАЇНЦІ!

Читайте кілька переконуючих арґументів чому Ви повинні звертатися до нашого банку за всіми Вашими потребами:

Наш банк є кількадесятьлітною Інституцією під державною контролею, отже все є певне. 111—

Ми висилаємо тисячі людий до старого краю, що є доказом довіря до нас.

Ми Вам виробимо ПАШПОРТИ в кількох днях листовно і без жадної страти дорогого часу для Вас.

Продаємо шифкарти до всіх портів на найбільші і найвизнаніші корабелі разом з тиском колібовим по найнизших цінах компанійних.

Ми Вас не силуємо міняти Ваші гроші.

Ми виробимо всі потрібні леґальні папери і спровадимо Ваші рідні з краю до Америки без жадного клопоту і великих коштів.

Куфри асекуруємо від випадків аж до Вашої місцевости.

Посилаємо гроші до старого краю по найнизшім курсі з повною ґваранцією.

Отже, єсли хочете щасливо і скоро заїхати до старого краю, звертайтесь до нас по всі інформації, а зощадите богато тяжко запрацьованого гроша.

MORRIS ENGEL, UKRAINIAN BANKER,
129 GREENWICH STREET, NEW YORK, N. Y.

ПРОДАЄТЬСЯ ГАРНО ЗАРЯДЖЕНА ФАРМА.

180 акрів, 75 акрів під сінокосом і посівами, 40 акрів будівляного ліса, більше 1000 цукрових дерев, 12 дійних корів, 6 тільних ялівок, 4 телят, 1 бугай, 3 добрі коні, 90 курий, овочевий сад, ціна є подостатком для прокормлення всеї худоби, дім на 10 кімнат, вода в дома, домашні меблі, стодола з цементовою підлогою, сайло, конюшня, возовня, курятник, керосиновий ліжаж о.сні 4-ох коний, 2 машини до різання дров, нарізаного дерева більше як 75 кортів, січкарня до різання кукурузи до сайла, віз російнаючий нарвоз, сівалка, машина до садження кукурузи, 2 вози, 1 бричка, 3 сайни і всі другі потрібні машини фармерські, все нове. Близько школи, одна миля від стациї зелізниці. Тут продається молоко, при добрій дорозі, одна корова приносить за молоко на рік понад 125 дол. Ціна 10 тисяч дол., 2500 дол. до 3000 дол. вплати, довг на легкі сплати. Я є властителем фарми і продаю з причини слабости і без жадного агента. Прошу писати поголошення по українськи до: A. DUBINSKY, R. F. D. 3, Remsen, N. Y. — Телефон: 704-F-4. 17-18

COMBINATION POCKET $5.50 KNIFE and REVOLVER $5.50

Се не забавка, але дуже пожиточний Револьвер-ніж. Виглядає як звичайний ніж кишиненький, тої самої величіні. Ножі є з найліпшої стали а обрамоване ножа є нікелеве. Ніж замкнений має 3¾ цаля довжини. Кулі і тригер є сховані в ножи так як і самі ножі. Такий ніж повинен находитись у кождого для власної оборони. Сей комбінаційний ніж є варта наймеше $10.00, але єсли короткий час ми будемо продавати їх по фабричній ціні т. є. $5.50. Пішліть нам 25 цент. марками сейчас на завдатек в решту заплатите при дорученню. Пишіть нині до: 112н145

UNION SALES CO.,
Box 28, Sta. D., New York, N. Y.

ЛІКАРСТВА АПТИКИ СВ. МИХАЇЛА

Молодість Бальзам	$5.00
Бальзам на подвигнане в середині	3.00
Бальзам на безсонність	2.00
Кроплі на корчі в жолудку	2.00
Пігулки на конвульсії	5.00
Кроплі до очий від запалення	2.00
Ліки на Сольтер	5.00
Порошок до зкушання волося з лиця і тіла	1.00
Волосоріст до поросту чорного волося	2.00
Вусоріст до поросту довгих вусів	1.00
Пілюли від руматизма і простуди	3.00
Масть до натирання від руматизма	2.00
Жолудковий бальзам від катару жолудка	2.00
Пігулки до очищення жолудка	1.00
Барба на сиве волосе (на всі кольори)	3.00
Масть на прищі, корости і лишаї	2.00
Гермуєлес до скріплення сил і апетиту	2.00
Крім і мило до гарного лиця	1.25
Успокоюючий бальзам на нерви	2.00
Ліки від простуди і інфлюенци	3.00
Бальзам до очищення шкіри тої води	3.00
Пігулки від болю голови	2.00
Порошок на пітніючі ноги	1.00
Ліки від гемороїдів	1.00
Масть до катру в носі	1.00
Краплі до болю зубів	1.00
Ліки проти болю в горлі	1.00

Окрім всіх тих ліків, що тут подано, маємо всякі другі ліки проти всіх хронічних і задавнених хорób. За всі наші ліки даємо повну нашу ґарантію. Пишіть по катальоґ.

Хто пришле відразу 10 дол. на ріжні предмети, вишлемо ДАРОМ дуже добрий ґрамофон, як не хоче на якунебудь слабість пришіть нам сейчас, а ми вам поможемо. Листи і мой-ордери на гроші свежить адресувати до: 147н—

ST. MICHAEL MEDICINE CO.,
Dept. D.
CARLSTADT, N. J.

ВИНАХІДНИКИ

Виплатя мені модель або рисунок Вашого винаходу для ексаміненя 37нс

Жадайте мою книжочку винаходів п. з. „ПОРАДНИК ДЛЯ ВИНАХІДНИКІВ", котру отримаєте ДАРОМ.—Пишіть до мене по українськи.

Marcin Labiner,
Reg. Patent Atty. (S.),
15 PARK ROW, NEW YORK

МІСЦЕВІ ОГОЛОШЕННЯ.

ТЕАТРАЛЬНІ ПРЕДСТАВЛЕННЯ.

(В сій рубриці містимо оголошення театральних представлень, концертів, забав, не подаючи у них точок програм, імен осіб беручих участь і без головних поклисів).

WILKES BARRE, PA.
ЧОТИРОДНЕВНА ДУХОВНА МІСИЯ

в українській греко-католицькій Церкві св. Ан. Петра і Павла в Wilkes Barre, Pa., N. River St., відбудеться в неділю 3-го, в понеділок 4-го, вівторок 5-го і в середу 6-го жовтня с. р. Кождого вечера о 7-мій годині починатись буде Богослуженє, а відтак проповідь, супліканія і сповідь. На це торжество запрашаєсь всіх чесних парохіян і вірних з докличних сусїдних плебаній. 17-18

о. М. Олексів, парох.

ОПОВІЩЕННЄ.

Повідомляєсь всі українські родини з гори міста Ню Йорку, що отворився Шкільний Комітет для малих дітий на Іст 104-ій улици.

Родичі, котрі бажають посилати свої діти до української школи, зводять зголоситись до предсідателя Івана Іваніцького під ч. 235 E. 102-га улиця, 2-гий поверх, фронт.

Загальні збори відбудуться в суботу, 2-го жовтня, о годині 7-ій вечером в Укр. Народнім Домі, на горі міста під ч. 318 E. 72-га улиця.

З поважанням
18 Іван Іваніцький, предс.

CARTERET, N. J.

Парохія св. Вел. Муч. Димитрія в Картерет, Н. Дж. устроює ВЕЛИЧАВИЙ БАЛЬ в суботу, дня 2-го жовтня 1920 р. в гали Кіша, Картерет, Н. Дж. Початок о годині 6-тій вечером. Вступ 50 центів. 17-18

РУХ У ВІДДІЛАХ У. Н. СОЮЗА.

ЧЕСТЕР, ПА. Тов. „Запорожська Січ", відд. 388, повідомляє всіх своїх членів, що надзвичайний мітинг відбудеться в неділю, 3. жовтня о годині 1-шій пополудни. На тім мітингу буде богато справ до полагодженя. Контрольори здадуть своє справоздание. Неприсутулені нет заплатить кару 50 цент., а урядник $1.00. — В. Пиньків, предс.; І. Гачак, кас. М. Дмитрків, писар.

ФІЛЯДЕЛЬФІЯ, ПА.

Річний мітинг Укр. Громади на Саут Філядельфія відбудеся **в суботу, дня 2. жовтня с. р.,** на котрий всіх членів як і тих, котрі хотіли би стати членами, запрошується. 18

Теодор Грицей, предс.;
Григорій Лупацій, секр.;
Іван Сорока, касієр.

Г. Хоткевич.

ГУЦУЛИ Й ГУЦУЛЬЩИНА

ЦІНА 25 ЦЕНТІВ.

Замовленя висилайте враз з грішми на адресу:

„SVOBODA",
83 Grand Street, Jersey City, N. J.

НЕДУГИ МУЩИН

Dr. Koler, 638 PENN AVENUE, PITTSBURGH, PA.

DR. KOLER є одиноким українським лікарем в Пітсбурґу, котрий відбув свої студії в Варшаві, має 28 літ досьвіду у леченю. Я лічу ревматизм, пропуклину, гемороїди, шкрофули, недуги легких, серця, жолудка, утроби, нирок, кишок, міхура недуги шкірні, як і всі недуги мущин, спричинені нечистотою крови. 914 і 606 уживаємо при лічню недуг крови. Голосість ся особисто, почтою не лічу. 55н—

ГОДИНИ ПРИЙОМУ: від 9. рано до 8. веч., в неділі від. 9. до 2

ДАРОМ! 10 РІЧНИЙ ДАРОМ!

КОРИСТАЙТЕ З НАГОДИ ТІЛЬКО ЧЕРЕЗ 30 ДНІВ. ДАЄМО 10 РІЧНИЙ ВАРТОСТИ $12.95 ЗОВСІМ ДАРОМ.

1) Золота шпінка до краватки ціна $1.00, для вас зовсім даром. 2) Новомодний пулярс на дробну монету, є він зроблений з найліпшої шкіри і з патентовим замком, ціна $1.50, для вас зовсім даром. 3) Позолоуваний данцьушок до годинника ґварантований на 10 літ, ціна $1.95, для вас зовсім даром. 4) Першорядний чудовий ножик кишеньковий з двома вістрями, ціна $2.00, для Вас зовсім даром. 5) Автоматичний олівець, дуже штучний, ціна $1.00, для Вас зовсім даром. 6) Чудовий Термометер, є є найновійший спосіб вороження, тільки возьміть до руки і в тій хвилі Вам сей термометер скаже вашу будучність, ціна $1.00, для Вас зовсім даром. 7) Першорядна бурштинова сигарнічка, ціна 75 цент., для Вас зовсім даром. 8) Гумова тютюнарка ца тютюн, дуже вигідна для курців, ціна 75 цент., для Вас зовсім даром. 9) Одна пара позолочених шпінок до рукавів, ціна $1.00, для Вас зовсім даром. 10) Магнетичний перстень, котрий є дуже помічний для усуненя ревматизму, його носиться регулярно на котрім небудь пальци, ціна того перстеня є $2.00, для Вас зовсім даром. Всі ті повисше згадані річи є ґварантовані на довгі літа і представляють вартість $12.95, а ми Вам даємо зовсім даром безплатно цейта доплати. 15н124

УВАГА. Ми дніх одержали з Европи 3.000 першорядних кишенькових годинників і призначили спеціяльну 30-дневну випродаж, по ціні фабричній: І тому хто хоче зпощадити собі богато гроша, то най ордерує сейчас у нашій фірмі один з тих годинників по фабричній ціні. Годинник, котрий тут представляємо Вам, є найліпший зі всіх годинників, посідає одно з найліпших швайцарських верків і є з чистого ніклю є 21 камінним. Хід сего годинника є чистий, час тримає дуже точно, через то що його механізм є зроблений після козлівоого систему. Ковертн в тім годиннику суть золоті Гоод Філд і ґварантовані на 25 літ. Є дуже гарно виклеєний, як самі бачите тут на фотоґрафії. Є середнього формату, 12 сайз. Отже хто хоче мати добрий годинник і бути задоволеним, то купіть собі отсей мущий і витревалий годинник. Як би Ви хотіли купити такий годинник денебудь у якого продавця годинників то Ви мусіли би заплатити що найменьше $25.00, а у нас.Ви Його можете набути по фабричній ціні через 30 днів всего за $14.50 і в додатку додаємо ще 10 річний повисше згаданих до того годинника, зовсім даром. Подумайте лише над тим, що Ви користаєте з добельтової оферти, платите фабричну ціну за годинник всего $14.50, а до того дістанете в премії річний вартости $12.95, зовсім даром.

УВАГА. Жадної з тих 10 річний не продаємо зосібна, тому що вони є призначені в премії до годинника через 30 днів. Отже користайте з нашої оферти і розкажіть своїм знакомим. Тож не чекайте з дня на день, тілько ще нині вишліть сей купон і залучіть 35 цент. на кошт пересилки, а за товар гроші пришлете по отриманню. За весь товар ґварантуємо, а враз неудоволення гроші звертнемо. Замовленя просим висилати на адресу:

UNION WATCH CO.,
Dept. 13,
748 NORTH ROBEY STR.,
CHICAGO, ILL.

ГВАРАНТОВАНИЙ КУПОН НА 30 ДНІВ.

Впов. Фірмо! Прошу прислати мені годинник, який спродаєте по ціні фабричній за $14.50, а також десять тих річний, котрі ждете дарон до годинника через 30 днів, на що залучаю 35 цент. на кошт пересилки, а за товар заплачу по отриманню.

Імя .....

Адреса .....

ДРІБНІ ОГОЛОШЕННЯ.

Оголошення женитьби не приймаєсь. — За одно поміщення платиться 10 центів за стрічку (5 слів), два і більше поміщень 7½ цента за стрічку від кождого поміщеня. Після сих цін за дворазове оголошення з 5 стрічок належить прислати $1.00. Оголошення продажи фарм приймається лише тиді, коли в них є подана сама річ яка я на продаж, інтересу, запаса, положенне і ціна. Рішучо не приймаєсь оголошень з всякими дивовижними описами, висловлюванне надмірної прихильности для костумера і нападів на других продавців.

В справі поміщуваних оголошень на адресу „Свободи", не належить запитуватися адміністрацію а писати прямо на таку адресу, яка є подана в часописи. Адміністрація не має обовязку відкривати імен сторін, даючих анонімну адресу.

Пошукую свого брата ЮСИФА ПАВЛЮВСЬКОГО і шваґра СТЕФАНА ПЕРИНЮКА. Я приїхала сего тижня з краю з міста Таумач, Гал. і прошу їх самих, або хтоб про них знав, подати мені їх місце побуту. Моя адреса: JOHANNA PERYNIUK, 412 S. William St., South Bend, Ind. 18-19

ПОШУКУЮ доброго шевського робітника до реперовання черевиків. Плятня тижнева $35.00. Прошу зголоситися листовно до: MICHAEL MAKOWSKI, Beckley, West Virginia. 14-18

КОНКУРС.

Українська діточа школа в Елізабет, Н. Дж. пошукує учителя або учительки. Добра платня. Зголошуватись на понизшу адресу: PAUL SAPS, 147 Broadway, Elizabeth, N. J. 18

УКРАЇНСЬКА парохія в Троя, Н. Пл., пошукує дякоучителя, котрий би умів провадити хор і школу діточу. Платня після умови. Ласкаві зголошення проситься слати на понизшу адресу: UKRAINIAN NATIONAL SUPPLY CO., 381—2nd St., Troy, N. Y. 18-19

ДЯКОУЧИТЕЛЬ квитований, з гарним теноровим голосом, глядає посади при українській кат. церкві. Мудрий добре управляти хором, провадити школу парафільну, і уряджувати представленя. Є молодий і охоїий до праці. Посаду може обняти від 15-го жовтня. Ласкаві зголошення проситься слати до: D. H. c/o "Svoboda", 83 Grand St., Jersey City, N. J. 16-18

ДЯКОУЧИТЕЛЬ пошукує посади від 15-го жовтня с. р. Розуміє добре провадити хор і з великим успіхом учити дітий, уряджувати театральні представленя і концерти. Співзо приємним тенором, жонатий, тихої вдачі, здорового характеру. Ласкаві зголошення прошу слати на адресу: P. D. DIAKOUCZYTEL, c/o "Svoboda". 18-19

ВОЛОДИМИР Садовський, син Павла і Марії, родом з Підгаєць, повернувши з італійського полону, пошукує брата БОГДАНА САДОВСЬКОГО чи МИХАЇЛА ГОЛОВІНСЬКОГО, під адресою ВОЛОДИМИР САДОВСЬКИЙ, Ukrainische Heimkehrer — Lager, in Lebring b. Graz (Steuermark), Austria. 18

ЕКСТРА! Конець приїшов для злодіїв і ошустів! Хто Вас обікрав або ошукував? Де твій муж або жінка? Прийдіть зі своїми клопотами до нашого офіса до одинокого українського детектива Михаїла Геллес, капітана на Резервовій Поліції. Приймаємо справи по цілій Америці. Порада даром. Повне вдоволенне. Памятайте на адресу: MICHAEL GELLES, 296 Broadway, New York City — Telephone: Worth 3515. 100—

СЬОГОДНЯ ВЕЧЕРОМ

напишіть до нас а ми вишлемо Вам пробну книжку і покажемо в тім як ми ґварантуємо заочно вивчити Вас читати, писати і говорити по англійськи. Жиючи в Америці Ви повинні вміти англійський язик, бо без того всі двері є зачинені. Вивчитесь у нас сеї мови протягом 3 місяців через почту. Пишіть до нас ще нині і пришліть 10 цент. грішми або маркамі на відповідь. Приймаємо і калідійські. 05-07

FIRST AMERICAN PREPARATORY SCHOOL,
Dept. 46, 525 West 47th St., New York City.

АДВОКАТ
O. H. DROEGE
49 E. 7TH ST., NEW YORK
Розмовитесь по українськи.

Годині урядові від 4. до 8. пополудни кождого дня, окрім неділь і свят. 08—

Nuga-Tone

ЗМІЦНЯЄ І УСТАЛЮЄ НЕРВИ, СПРАВЛЯЄ КРОВ І ТВОРИТЬ НОВУ СИЛУ У МУЩИН І ЖЕНЩИН.

Міць нервів підтримує орґани тіла і будить їх до повного активного життя. Nuga-Tone має фосфор для нервів і орґанічне зелізо для крови. Він складається з вісьмох основних складників, будуючих здоровлє, і тому поручають сей лік найліпші лікарі.

Уживаючи знаменитої медицини Nuga-Tone можна в дуже короткім часі вилікити: болі жолудка, гази, вітри, запір, розлюснене, біль голови, слабі нирки, слабости черева, недоводний відчиск, болідні ноги, ревматизм, чкавка, корчі і инші подібні хвороти. Nuga-Tone справить апетит, збільшить вашу вагу, дасть здоровий сон і вчинить з вас нового чоловіка. Nuga-Tone кормить і зміцняє життєві орґани, дає силу мущинам а красу і здоровлє женщинам. Тисячі людий уживають сего ліку з повним успіхом. — Витніть отсю оголоску, ідіть в аптику по фляшочку Nuga-Tone. Єсли отсей лік заведе Вас, зверніть його другу сторінку і ждайте закупу другої. Коли не годні дістати сей лік у свого дрогсторника, зашліть нам $1.00 а дістанете зглядне лічниче средство з повною запорукою. 115н—

Druggist: You can get Nuga-Tone from your jobber or from the National Laboratory, 539 So. Dearborn St., Chicago. Guaranteed. Retail price $1.00.

ПЕРЕПОНА.

Богато часу і енерґії тратить даремно, щоб найти властивий спосіб і дорогу спинити нещасні случаї, огонь, війну; і т. д. Кождий з нас повинен після сил старатись спинити всякого рода слабости. Часами є дуже тяжко охоронити себе перед перестудою, тоб-то перед обвисленем житєвих природних сил після яких слідують недуги. В такому случаю порадним є поелуговатись добрим ліком, а найкращого лікарства як Nerupin Stomach Bitters. Уживанне його тілько перед кождою їдою, справить вам апетит, зміцниться жолудок, усунуться застої і спиняться шкідливі насадки які повстають через ослаблення орґанізм. Лік сей ужитий в час, ориґінутрости, поможе обігови крови спинить перехолоду та другі поважніші хороти. Neuropin Stomach Bitters можна купити у кождого продавця ліків, або пишучи на рідній мові, замовити випрост у J. B. SCHEUER CO., 17 West Austin Ave., Chicago, Illinois.

ХТО МАЄ ЗАМІР

спровадити знакомих або родину з краю до Америки а жадає інформації в тій справі, хай зголоситься до:

IMMIGRANT AID CO., Inc.,
49 E. 7th Street, New York City.)

ДР. ІВАН СМІТ

ЛІКАР УКРАЇНЕЦЬ. — СПЕЦІЯЛІСТ, ОПЕРАТОР.

ДОКОНУЄ НАЙТЯЖШІ ОПЕРАЦІЇ МУЩИН; ЖЕНЩИН І ДІТИЙ, СПЕЦІЯЛЬНО ПРОПУКЛИНУ (Т. Є. КИЛУ), ЛІЧИТЬ ЛЕВНИЦ УСПІХОМ РЕВМАТИЗМ, НЕДУГИ ЖОЛУДКОВІ, СЛІПУ, КИШКУ, ГЕМОРОЇДИ, ГРУБІ ЖИЛИ (ГС) ГОРЛО, УШИ І ИНШІ НЕДУГИ МУЩИН І ЖЕНЩИН, ЄСЛИ ХТО НЕ МОЖЕ ПРИЙТИ ДО МЕНЕ, ТО НАПИШІТЬ ЛИСТ І ОПИШІТЬ ВСЮ ВАШУ НЕДУГУ, ЗАЛУЧІТЬ МАРКУ НА ВІДПОВІДЬ.

Dr. JOHN SMITH, Jr.,
327 EAST 17TH STREET,
NEW YORK, N. Y.

Години урядові: 12—2 попол. і від 6—8 вечер, а в неділі і сьвята від 10-тої рано до 2-гої пополудни.

Телефон: Stuyvesant 4493.

НАДХОДЯТЬ ДОВГІ ВЕЧЕРИ,

ПОРА БРАТИСЬ ДО ЧИТАННЯ.

Осьтут подаємо спис книжок, котрі ми щойно одержали зі Старого Краю:

Причини аграрної революції на Україні	5 ц.
Різне письменство (Що кождий Українець повинен прочитати)	10 ц.
Самостійна Україна	10 ц.
Пан Потоцький	15 ц.
Маленький Декламатор	15 ц.
Українці в Америці	15 ц.
Національне відродженє австро-угорських Українців	30 ц.
Північно-Західна Україна	40 ц.
Україна в Росії. Новійші часи. З портретами	40 ц.
Русь Україна а Московщина-Росія	40 ц.
Територія і населенне України	40 ц.
Замітки про сільське господарство	50 ц.

Замовленя і гроші посилайте на адресу: 16-19

BASIL HRISHKO,
437 NORTH 6th AVENUE,
SCRANTON, PA.

ЗАДАРМО

дістанете прегарну ручку (злуку трох з одним—пера; олівця і радирки), лише подайте нам докладну Вашу адресу і адреси кількох Ваших знакомих.

Пишіть на адресу: 08н22

HENRY J. SCHNITZER
STATE BANK
141 Washington St., New York

ШКОЛА АКУШЕРІЇ.

Учіть ся АКУШЕРІЇ в нашій школі або в своїй хаті під нашою дирекцією; старанна, цілковита і скора наука; приймаємо кождого часу. По укінченю кождого дипльом. АДРЕСУВАТИ: International School of Midwifery, Inc., Dr. S. Deutsch, Pres., 229 E. 14th St., New York City. Телефон: Stuyvesant 953.

R. J. GLICK АГЕНТ АСЕКУРАЦІЙНИЙ ВІД ОГНЯ.

Офіс находить ся в WILLIAM McCONNEL BUILDING SHAMOKIN, PA.

ЖМІСЧИК є одним з найліпших домашних ліків і певною средствою проти ревматизма плечей, колени і болів грудий. Є помічне на болі голови, на болі суставів у руг і ніг, на легкий паралїж руки, болі тонких і зубів. СЕЙ ЛІК Є ВИРОБУ СЛАВНОГО Д-РА ХМЕЛЬНИЦЬКОГО.

Видность єи до генерального аґента, залучаючи 5-центову марку на відповідь. 38н—

MIKE FEDIW,
8 WASHINGTON AVE.,
HARTING ON HUDSON, N. Y.

ПЕТРО ЯРЕМА РУСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

ВИПОЗИЧАЄ КЕРИЧ НА ВЕСІЛЯ, ХРЕСТИНИ І ВСЯКІ ДРУГІ ЗАБАВИ.

116 Ave. A., NEW YORK, N.Y.
Telephone: Orchard 2568.

НЕДУГИ МУЩИН

Я є єдиний спеціяліст недуг мужеських в Пітсбурґу, котрий говорить по українськи.

Найновіші істументи, найуспішніші і заосвідчений на досвіді спеціяліст недуг мужеських, котрий у 20 років лікарі і доктори практикують віддам для услуги недужим.

DOCTOR LORENZ

II. каналу, фронт.

501 Penn Ave., Pittsburgh, Pa.

Урядові години: Щодня від 9. рано до 8. вен. В Неділі від 10. до 2.

НОВИНКИ.

Дивні кольонїзти.

В стейті Мейн є два міста, Дрездей і Вулвич, замітні з того, що більшість їх мешканців має на кожих по шість пальців. Богато розказують всячини, чому воно так, однак ми наведемо лиш одно, що на нашу думку є найбільше правдивим. Мешканці сих міст через довгі літа женили своїх молодих між собою так, що якщо вже фамілії занадто зменшувались до тої степени, що кров одного, котрий мав шість пальців, дісталася до крови більшости мешканців. Одною з найбільших ревнощів, які мешканці сих місточок терплять, се тісні черевики, бо дотепер жаден фабрикант не робить черевиків для таких ніг, що мають по шість пальців.

Нова злодійська метода.

Удосконуючі так се найновійший інструмент парижських рабівників. Вони підставили бомбу, вкрадену з арсеналу, під вікно одного дому і так зачадили сплячих, забрали все і преспокійно забралися домів.

Німеччина обіцює великі нагороди.

Німеччина в намірі розружити цивільне населенє так далеко посунулася, що обіцяла премій на 200 мілїонів марок для населення, щоби сим заохотити його до віддання урядови оружа.

Вибух амуниції забив 23 особи.

В Маріенізель, недалеко від Вільгельм Гафен, в Німеччині, при розбиранню артилерійних набоїв лучився вибух, з причини якого склади амуниції почали теж вибухати, причім згинуло 23 особи.

Вірна любов.

Сими днями в Льос Анджелес зголосився 100-літний „молодець" о позволенє на женячку. Його „молода" має 72 роки. Обоє вони знались вже давно, однак обставини так складалися, що вони не могли пібратись. Тепер, поборовши всі трудности, вони вступають в стан супружеський.

Найменьші газетки на світі.

Найменьша газетка на світі друкується в Ню Йорку. Листки її 5 цалів широкі, а 6 довгі. На ній друкується коротенькі новости, які легко можна відчитувати.

Иншу газетку друкується в тімсамім місті під назвою „Журналик для глухо-німих". Пишуть, складають і друкують її самі глухо-німі. Величина її як звичайної газети і має чотири сторони інтересного матеріялу.

Перед кількома літами один російський редактор почав був видавати газетку величини почтових карток, але що друк був так дрібненький, як маковє зерно, то кождому свому передплатникови висилав він з першим числом своєї газетки по більшаюче скло задармо. Але люди такої газетки не любили читати і він видав усего кілька чисел. Побільшуючого скла не хотів ніхто з передплатників звернути.

Страшний знаряд війни.

Генерал Естієне, винахідник французьких тенків в часі минулої війни, винайшов новий страшний знаряд на нищенне людського життя і майна. Отсе доносять часописи, що паленне мостів не забезпечить ворога, який утік поза широку ріку, бо нові підводні тенки перейдуть і найглибшу воду. Мають вони вигляд і конструкцію подібну до тенків уживаних тільки на суші, однак заосмотрені так, що ані до операторів, ані до машинерії не зайде вода. Війни в будучности будуть вестися в отвертім полю, бо береги ріки, які в минувших війнах служили за оборону, тепер стануть небезпечною позицією, бо в несподіваним місци можуть виринути підводні тенки і робити вороги шкоди.

Домагаються видачі военних кримінальників.

Уряди Італії і Югославії вислали спис соток военних кримінальників до Відня, і домагаються їх видачі на підставі мирового договору. На італійській листі находяться переважно імена командантів таборів полонених і субмарин, включаючи адмірала Гортого, регента Угорщини і австрійського адмірала Генрікуса. Югославія домагається полевого маршалка Петьорека, бувшого коменданта проти Сербії, генерала Поттодорфа, бувшого президента міністрів; генерала Ремена, губернатора Білгороду і начальника його штабу, генерала Керцнете. Оскаржують о звірства також нашу Шпрацлер і одну селянку.

Вродна матір.

У Вінніпеґу арештовано жінку на підставі підозріння, що вона викинула через вікно зелїзничого поїзду дитину, яку породила, їдучи з Онтеріо до Вінніпеґу. Її віддано в руки онтерійскої поліції.

Дарунок бувшого кайзера.

За гостинність, яку бувшому німецькому цісареви, Вільгельмови Гогенцолернови, зробило місточко Амеронген (Голяндія), він побудував і подарував жителям сього місточка красний шпиталь. Управа Амеронґена і всьо його населенє зготовило свому добродеєви величаву пірамі і обсипало його цвітами. Згаданий шпиталь і його уладженє коштує 100.000 фльоринів ($40.200). У нім є 8 ліжок, з котрих мають право користати всі мешканці Амеронґена.

Америка користає з робітничих розрухів в Англії.

Лондонська Торговельна Палата оповіщує, що в англо-американськім змаганю о суперпозицію в світовій торгівлі теперішні робітничі розрухи в Англії стають великим здобутком для Америки. Британські фабрикати тратять не тільки світову торговлю, але й звертають підписані контракти, не могучи доставити товарів на час. Ринки збуту в Австралії і Японії заповнені американськими товарами і Англія постепенно тратить там свої впливи. Рівнож і Полуднова Америка торгує переважно зі Злученими Державами. А найлучшим доказом упадку британської торговлі є се, що Европа замовляє вугле з Америки, коли передтим достарчувала його тільки Англія.

Жертва полювання.

Правосланний пін з Едмонтон, Альберта, Канада, Іван Юрійчук, вибрався на дикі какчки 25 миль на північ від Вегреваль. В часі стріляння його рушниця експльодувала і відірвала йому голову.

КОРАБЕЛЬ SUSQUEHANNA ВІДПЛИВ ДО БРЕМЕН І ДАНЦІГ.

Посьвний пасажирский корабель U. S. MAIL STEAMSHIP COMPANY, відплив вчерашнього дня до БРЕМЕН і ДАНЦІГ, з многими подорожними в всі каюти. Покоротцями S. S. SUSQUEHANNA сподіваєть привезти богато інтересних охочих жити на американській землі. Побіч згаданого корабля U. S. MAIL STEAMSHIP COMPANY буде мати до розпорядимости великі посьвині пасажирські кораблі на лініях QUEENSTOWN, CHEBBOURG, BOULOGN-Sur-Mer, BREMEN, DANZIG і Ліверпул. Отсі кораблі доберуть знані подорожникам з перед воєнних часів, а колись були вони торговцями славної німецької пасажирської лінії.

SANTAL CAPSULES MIDY

МОЧОВІ ВІДХОДИ

рятує в 24 годинах

Кожда нужа може чим скористать

Уживайте відразів

ВІДЗИСКАНЕ ЗДОРОВЛЄ

Тепер є щасливий, а думав, що не найде вже помочи.

До Д-ра Гаммона, 146 E. 14th Street, New York.

З радістю повідомляю Вас, що я находжусь в добрім здоровлю і я чувсь дуже добре. Я розказу Вам свої болячки, які я перебув перед тим, як я зайшов до Вашого офісу. В часі коли я перебував до Вас, я Вам не сказав про я був під лікарським догляд в Стамфорд від падолиста 1917 до мая 1918. Лікар не міг мені помочи і сказав мені, щоби я удався до якого другого лікаря, а Він Вашу. Той мій лікарський радник, маючи до спеціяліста, лікаря, котрий має 30-літну практику на недугах, яку я терпів. Він отзвуче мене і я оставав під його лікарською опікою від серпня 1918 р. до серпня 1919 р. Тоді я був втратив повсім надію, як я прийшов до Вас. Богато можна написати про мої недуги, але я є тепер вже тим щасливий. Я радитиму Вам о брак мені слів до висказання Вам моєї вдячности.

З поважанням

Mr. D. O'BRIEN

315 Greenwich Ave., Stamford, Conn.

27. падолиста 1919 р.

Коли терпите на якусь нову повсталу або застарілу недугу а потребуєте помочи спеціяліста прийдіть до мене особисто, а я зроблю для Вас те, що міг зробити і для других.

ДОВОДЖУ ДО УСПІХУ

скоро, тривало і за малу нагороду, без нічиєї перепони у Вашім занятю. Мої офіси находились через довгі роки на тімсамім будинку, і мене знають як осторожного, певного і успішного спеціяліста. Одна візита в мойм офісі і точний екзамінацій упевнить Вас, що я зверну Вас на дорогу яка веде до здоровля.

КОЛИ ВИ ТЕРПИТЕ

нервовий розстрій, завороти, ослабленє, кровні і скірні недуги, то я можу Вам в очах, слаба память слабі і нервні нерви, безсонність, болі в кару і крижах, ревматизм і безладність у ногах, слабість горла, жолудка, нервоза, магання кишок, болі невральгічні, горячку на язиці і запір, ТОДІ НАВІДАЙТЕСЬ ДО МЕНЕ.

ПРИМІНОВАНЮ ЕЛЄКТРИКИ, ЗАШКІРНІ ВСТРІКУВАННЯ І ІНГАЛЯЦІЙНІ МЕТОДИ УЛЕВНЯТЬ ВАС ПРО УСПІШНІ ВИСЛІДИ ЛЕЧНИЦТВА.

Порада зовсім даром. Прийдіть нині Не відкладайте.

DR. HANNON

СПЕЦІЯЛІСТ

146 EAST 14th STREET,

Напроти Tammany Hall, New York.

Години офісові: Денно від 9. рано до 4. попол. Вечор: від 6. до 8. В неділі приймані слишні: від 10 до 2. в полудне лише.

Особний почекальний покій.

В КОЖДИЙ УКРАЇНСЬКІЙ ХАТІ ПОВИННА НАХОДИТИСЬ ЧАСОПИСЬ „СВОБОДА".

ДО ХОРИХ ЛЮДЕЙ ПО ВСЮ ЗАКУТИНАХ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ

Др. Б. ГОГЕНБЕРГ,

СПЕЦІЯЛЬНИЙ СПЕЦІЯЛІСТ ЗІ СТАРОГО КРАЮ

подужає всіх горяльних Українців, так мущинам як і женщинам свої зрізнені і кровяні недуги.

ЛІЧИТЬ З НАЙЛІПШИМ І НАЙТЕВНІЙШИМ УСПІХОМ РЕВМАТИЗМ, ВОЯКІ НЕДОМАГАННЯ ЖОЛУДКОВІ, НЕДУГИ УТРОБИ, НИРОК, ЗГРУБЛЕНЄ ЖИЛ, ГЕМОРОЙДИ, НЕДУГИ СКІРНІ, РИНИЦІ, ЗАПРОСНЯ КРОВИ, ЗАПАЛЕНЄ СЛІПОЇ КИШКИ І Т. Д.

Доконче всякі найтяжші операції мущин, женщин і дітий в офісі або в домі пацієнтів, спеціяльно на на двонулянку, при помочи спеціяліста з Відня.

Коли ви хоче не міг прийти особисто, нехай пишіть листовно з повним описом своєї недуги, а дістане совісну і безплатну пораду.

На відповідь вкладіть пару марку.

Dr. B. HOHENBERG

304 — 2nd Avenue,

(між 17. а 18. улицею)

NEW YORK

Години офісові: щодня від 8-мої рано до 8-мої вечер.

Телефон: 188. Stuyvesant

ОСВІТА В НАС І В ИНШИХ НАРОДІВ.

Коли мова про освіту справи в нас, то слід під часу до мову подати цифрові числа, які наглядно вкажуть необхідність моральної, політичної праці в цему напрямі. Ті числа, це скількість шкільобовязів, що є до певної степени мірою культури народів. Після статистичних таблиць Вайнфельда на тисяч мешканців не вміє читати:

В Европі Росії 617 шкільних

В Румунії	884
„ Сербії	830
„ Португалії	786
„ Еспанії	637
„ Европейській Росії	617
„ Польщі	503
„ Малярії	435
„ Італії	375
„ Австрії	165
„ Бельгії	101
„ Злучених Державах	77
„ Франції	30
„ Фінляндії	12
„ Англії	10
„ Голяндії	8
„ Німеччині	2
„ Данії	2
„ Німеччині	0.04
„ Шваймарії	0.03

Про Україну приходиться сказати, що нема ще отсіяні шкільобовязів, що стоїть на четвертому місці між найбільш непросвіщеними державами Европи. На 1000 її мешканців не вміє читати сімсот кільканадцять Українців.

Годі себе потішати, що ми, мовляв вестеки не останні між найбільш альфабетними державами Европи. Коли взяти під увагу теперішнє положенє нашого краю, то багато сприяючих обставин до поширення освіти покажеться нам невикористаними. Про переворотні стани нашої історії і теперішній приходиться сказати, що вони майже однакові. Те, що нераз рік і більше тягне війни в теоріяних кораблях Европи, то тут, при винятковій науки, дається в значній мірі рівнати освітною працею більшовиків як комісарбуй від часу заістування Українського державного житя.

Зразком цеї праці нехай будуть численні видання елементарних книжок, чи то за старанним міністерства освіти, чи кооператив або товариств, в то й одиниць. Таким зразком освітної праці будуть також численні дітоні садки на українській Україні.

Инші приклади культурно-освітної праці по своїй скількости не відповідатимуть якости. Щоби наука, провела стикули в нас свої висоті, як у других культурних народів, на це треба років праці.

На всякий випадок воно цікаво буде подивитись міністерства просвіти і просвіти в чужих европейських державах. Буджети ці, як процент з загальних державних видатків представляються в цей спосіб:

В Польщі	3.1%
„ Росії (1907)	3.3%
„ Франції (1905)	6%
„ Еспанії	9%
„ Данії	9%
„ Італії (1905/6)	3.7%
„ Малярщині (1908)	4.5%
„ Австрії (1908)	5.2%
„ Пруссії (1907)	6.2%
„ Швеції	11.1%
„ Норвеґії	11.1%

Годі пропустити, щоби в цих державах пічнє нині процент видатків на освітні цілі збільшився. На Україні, як новоутворений державі, при політичних міністерствах, як і директорії проміни нинешнє число 7% загальних державних видатків.

ДОБРА ВІСТЬ ДЛЯ НЕДУЖИХ

Я переніс свої офіси до власного будинку під 120 EAST 29TH ST. (близько Лексінтон Евеню). Попит за моєю лікарською услугою стан так великий, що мій лікарь оказався рішучо зайнятий для обслуги сильно зрозпаченої моєї клієнтелі. Коли Ви терпите за ослабленє нервів, бите серце, ослабленє кружлю, трудну, завороти, болі голови з мамаченєм, ослабленє членів тіла, гнилі рани, чирки, кашель, болі горла, болі жолудка і пригнїт. Ці недуги як і много инших є часто першими прикладами небезпечної утрати здоровля і сили. Відвідайтесь лічению в початках доброму лікареви.

Важні успіхи.

Лічене електрикою і прикладствуванє в кров сердцем, вакцинов і бактеріною, які я уживаю, зацелюю добрі успіхи. Порадьтеся мене тепер. Не відкладайте на другий день.

Недужі мущини і женщини! Не терпіть. Не зневірюйтеся. Прийдіть до мене що лиш і зверніть на дорогу до здоровля і щастя. В многих случаях можна ведуть поправу, коли лікарі не нелеться сейчас лікарську поміч. Віддайтеся мені в опіку. Скористайте з мого довгого досьвіду і лічню хронічних, нервових, шкірних і кровних клопотів. Факти про те, що я поміг тимчим тоже повині Вас запевнити, що і Вам поможу. Запропусть Вас відвідати мене.

Я ЛІЧУ

свіжі і хронічні: долягливости, як прим. кровні, шкірні і нервові клопоти, недугу жолудкові, кишок і печінки, також ревматизм, болі в крижах і ВЯЗАХ, болі голови, запір, завороти, пришпі і катар горла, носа і горлаа.

НЕ ЗВОЛІКАЙТЕ, АЛЕ НАВІДАЙТЕСЬ СЕЙЧАС.

МОЯ ЛЯБОРАТОРІЯ

є добре засоблена у великий ряд ЛІКІВ для всіх недуг, які я лічу, і коли дану недужому лік, то знаю добре, що він дістане і маю певність про чистоту і силу тих ліків.

УЛАЖЕННЄ ОФІСУ

містить найновійші ЕЛЕКТРИЧНІ, ХІРУРГІЧНІ і МЕХАНІЧНІ АПАРАТИ і я маючи повну опитність про їх застосованє можу їх уживати з великим успіхом для недужих.

DR. LEWIS 120 EAST 29th STREET, Близько Лексінтон Евеню. NEW YORK, N. Y.

ЗАЛАТИТИ КОЛИ ВИЛЧИТЕСЬ З НЕДУГ КРОВНИХ АБО НЕРВОВИХ.

Офіс оснований понад 35 літ. Не лічимо нічого иншого. Уживаємо найліпших способів лічени в світі. Ми се знаємо і наші пацієнти се знають. Гемороїдів рішучо лічить ся без операції! Ревматизм і всі недуги крови і нервів, без огляду як старі і тяжкі скоро лічить ся при мірилю найменьших видатках. 104—

І подумайте над сим! Ні один доляр не заплатите, як Ви зістанете вилічені. — Години урядові: від 10. до 5. і вечірки і суботи від 10. до 8. В неділі від 10. до 2.

HEIDELBERG TREATMENT, 1058 Lexington Ave. (Близько 75-тої улиці) NEW YORK

ПРИ ПОВОРОТТ ДО КРАЮ І ТУТ В АМЕРИЦІ

можна ліпшого ремесла від автомобільного. Я з краю довголітній добрий механік і шофер в Америці. Хто вчиться в нашій школі, той стане добрим механіком і шофером. Будете мати перевагу над всі часи. Знаєте, що наша школа є одною з ліпших в Америці. Учиться до науки всі найновійші моделі автомобіля. Денні і вечірні курси. Можете заробити 25-35 дол. на тиждень. Просимо зайти до нашого офісу і переконатися з нами. Офіс отворений і в неділі.

Запискуйтесь до нашої школи. — І. Stupnicki, інструктор і механік.

Для інформації! Наш офіс отворений в неділі до 12. т. р. ніч. Пишіть по катальоґ

ABENA AUTO SCHOOL, 151 W. 54th St., NEW YORK, N. Y.

ПЕРША І ОДИНОКА

УКРАЇНСЬКА ЕКСПОРТОВА КО.

ІНКОРПОРОВАНА ПРАВАМИ СТЕЙТУ

НЮ ЙОРК і НЮ ДЖЕРЗИ

ПОДАЄ ДО ВІДОМА, ЩО РОЗШИРИЛА СВОЇ ВІДДІЛИ:

1) ВІДДІЛ КОНСУЛЬТАЦІЙНИЙ: видає пашпорти кождого роду, уділяє даром поряд, як їхати до старого краю, щоби оминути здирства і митарства; інформує, як спровадити родину або знакомих із старого краю. 118—

2) ВІДДІЛ ГРОШЕВИЙ: пересилає гроші до Галичини і Буковини тоді, як способом, тано і скоро. Арґентуєм за кождий цент.

Пам'ятайте, що ми дбаємо здоволюючо понад 5.000 Українців.

Звертайтесь листовно або особисто до головної канцелярії:

Ukrainian Export Co., Inc.

318 BROADWAY, NEW YORK, N. Y.

ФІЛІЯ: 684 JOSEPH AVENUE, ROCHESTER, N. Y.

ФІЛІЯ: 24 VAN BUREN STREET, PATERSON, N. J.

МАЛИМ КОШТОМ

Можете мати власну господарку і забезпечити собі Вашу будучність, щоби так тяжко не гарувати на старші літа. Можете у нас купити малу фарму о 10.000 квадратових стіп найліпшої урожайної ґрунт. ріллі, чистої без видимої корчі за

$375.00, $50.00 З ГОРИ І $8.00 МІСЯЧНО НА ВИПЛАТ

Земля находиться при великім фабричнім місті Ню Бронсвік, стейт Ню Джерзи, 50.000 людности. 55 мінут відділення з Ню Йорку, де находяться всілякі фабрики, з доброю платнею. На тій земі вибудуємо Вам хату після Вашої вподоби, яку можете виплачувати таксамо як рент. — В разі нужди компанія дертає кошти подорожи. — Офіс отворений також в неділі до полудня. — Не зволікайте а рішайтеся скоро. Прийжаєте, Ваше Бачу як купуєте. Пишіть або прийдіть особисто дальші інформації ще.

HAMILTON REALTY COMPANY,

63 PARK ROW, WORLD BLDG.,

Room 910, NEW YORK CITY.

компанія під контролею стейту.

УКРАЇНСЬКИЙ ДОКТОР

ДР. М. МІЛОЄВИЧ

бувший военний доктор в старім краю.

DR. M. MILOJEVICH,

417 WOOD STREET,

PITTSBURGH, PA.

РІК ОСНОВАНЯ 1893.

9.75

Ціна з 21 камінним ЖЕЛІЗНИЧИЙ ГОДИННИК для мущин і женщин, нарумянене 6 кар. ключика, позолочуваний, з гарантією на 20 літ, подвійні коверти красно вирізані. Ходить до 3 днів точно. Є спеціяльно зроблений для людий, котрі роблять при машинах, і гарантує се на 20 літ. Незалежна нагода. — Ми вручаємо сей годинник на кожду адресу за посиланєм (C. O. D.) $9.75 і за зворотною посилкою з тим привілейом, що кождий може його оглянути і сам йому не подобає ся — то тоді не потребує платити ані одного цента. На доказ довіря, дозволяємо оглянути посилку, дали висилаємо на (C. O. D.) а надаємо 50 цент. задатку при замовленю. Дуже гарний 14 кар. золотом позолочуваний ланцюшок з дармо дає ся даром до кождого годинника. 110—

EXCELSIOR WATCH CO.,

1101 Hollis Bldg., Chicago, Ill.

Звісний Dr. GREY

СПЕЦІЯЛІСТ понад 30 літ.

ВІН УЖЕ ВИЛІЧИВ ТИСЯЧІ МУЩИН І БАЖАЄ ЩОБ І ВАС ВИЛІЧИТИ.

117 E. 17th St., БЛИЗЬКО UNION SQUARE **New York City.**

Коли терпите на нирки або міхур, скірну недугу, ревму, пропущену, гемороїди, фістулу, ревматизм, неврастенію, нервовість, болі крижий, слабости песа, горлу і жолудка, кашель, застуду, запалене легких або всяку иншу хронічну недугу. Коли лікар, який лічив Вас ще не вилічив Вас, їдіть до добре звісного і давно основаного офісу д-ра Грея, бо він вилічить те, чого другі не могли.

ПОРАДА ДАРОМ. — ЛІКИ $1.00.

За професійну обслугу числить низькі ціни.

Години: від 9-ої до 8-ої в неділі від 9-ої до 3-ої.

ФАРМА.

Спродається фарма за безцін: 95 акрів урожайної земі, з котрої 35 акрів пасовиска, 15 акрів грубого ліса. Добра нада на засіва і сінокос. На фармі знаходиться три мурниці і річка протікає через цілу фарму. Гарний двоповерховий дім з 10 кімнат, з електричним світлом, з телефоном і водою. Нова велика стодола, три добрі великі шопи і курник. Всі будинки в добрім порядку і з громоводами. Добра нада на фарму: 2 добрих робочих коні, 17 дійних коров, один бик, 2 ялівки, 6 безрог, 83 штуки кур, також посів, сіно, вози, сані, брички, упряж на коні і всі добрі хліборобські машини. Ціна сеї фарми 5.500 дол., готовими грішми не, меньше як 4.400 дол., а решта по 400 дол. в рік і 5 процент. Добра нагода купити фарму за такою ціну. Фарма знаходиться тілько одну милю від малого міста, колійової стації, гладкої соснової дороги, і чверть милі до молочної фабрики і школи. Недалеко від фарми сусіди Українці. K. MELNIKOFF, P. O. Remsen, N. Y. Telephone: 721 Y, 5. 12-19

Пересилки до Галичини, України і Чехословакії

Сей банк дасть можливо найліпшу обслугу в пересилці гроший і найкорисніщу виміну при виплачуванню гроший в Галичині, Україні і Чехословакії.

Оснований в 1810 р

THE MECHANICS & METALS NATIONAL BANK

OF THE CITY OF NEW YORK

Капітал, надвижка і зиски $25,000,000.

Філія: STUYVESANT SQ. Філія: HARLEM Філія: HARLEM MARKET

2nd Ave. & 14th St. 3rd Ave. & 116th St. 1st Ave. & 103rd St.

і 6 инших філій в місті Ню Йорк.

ХТО БАЖАЄ ВИЇХАТИ ДО КРАЮ, АБО СПРОВАДИТИ КОГО ДО АМЕРИКИ

— ЧЕРЕЗ —

АНТВЕРПЕН ГАМБУРГ — РОТЕРДАМ ТРИЄСТ

ИНШИ ПОРТИ, НЕХАЙ УДАЄ СЯ ОСОБИСТО, АБО ЛИСТОВНО З ЗАМОВЛЕНОМ ШІФКАРТИ ДО ЗВІСНОЇ КОЖДОМУ І ТАК ДОВГІ ЛІТА ІСТНУЮЧОЇ АГЕНЦІЇ, ГРИГОРИЯ КУНАШЕВСЬКОГО, ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ВСІХ КОРАБЕЛЬНИХ ЛІНІЙ

ВИПОВНЯЄМО АПЛІКАЦІЇ НА СПРОВАДЖЕННЄ З КРАЮ, ЯК ТАКОЖ І НА ПАШПОРТИ ВІДІЗДЖАЮЧИМ ДО КРАЮ.

ДЛЯ ТИХ ОДНАК, ЩО МЕШКАЮТЬ ПОЗА НЮ ЙОРКОМ, ВИСИЛАЄМО ВСЯКІ ПОРАДИ В ТІЙ СПРАВІ ЛИСТОВНО.

ШІФКАРТИ З КРАЮ

ДЛЯ ОСІБ, КОТРИХ БАЖАЄТЕ СПРОВАДИТИ ДО АМЕРИКИ, МОЖЕТЕ ТАКОЖ КУПИТИ В НАШІМ БЮРІ, ЧЕРЕЗ АНТВЕРПЕН, ГАМБУРГ, РОТЕРДАМ І ТРИЄСТ ЗАЛЮЧНУЧИ ПРИ ТІМ, ЩО МОЖУ ДАТИ ВЕЛИКУ ПОМІЧ ПРИ ПРИЇЗДЖАННЮ ПРИ ВИСІДАНЮ В НЮ ЙОРКУ.

ГРОШІ ПОСИЛАЄМО ДО ВСІХ ЧАСТИН СВЯТА ПІСЛЯ НАЙНИЗШОГО КУРСУ.

УВАГА!

ЄСЛИ ХОЧЕТЕ ЯК НАЙСКОРШЕ ВИЇХАТИ ДО КРАЮ, ТО ПРИХОДІТЬ ДО НАС А СПОВНИМО ВАШІ БАЖАННЯ. МИ ЗАОПІКУЄМ СЯ ВАМИ І ВАШИМ БАГАЖОМ ПОЧАВШИ ВІДСТРІЧІ НА СТАЦІЇ КОЛІЇВІЙ, АЖ ДО ВІДПЛИВУ КОРАБЛЯ. КОЖДИЙ ХТО СКОРО ВІДЇХАВ, АБО ПРИЇХАВ З КРАЮ, ТО ТІЛЬКО ЧЕРЕЗ АГЕНЦІЮ Г. КУНАШЕВСЬКОГО.

G. KUNASHEVSKY, 179 EAST 3RD STREET, NEW YORK, N. Y.

ПЕКЛО В ХАТІ!

ОБРАЗ З ЖИТЯ НАРОДА В ОДНІЙ ДІЇ

ЦІНА 75 ЦЕНТІВ

Замовлення висилайте враз з грішми на адресу: SVOBODA, 82 GRAND ST., JERSEY CITY, N. J.

НЕДУЖІ МУЩИНИ І ЖЕНЩИНИ

ПРИХОДІТЬ ДО МЕНЕ!

З ЯКОЮНЕБУДЬ ХРОНІЧНОЮ, І НЕРВОВОЮ І ДОЛЕГЛИВОЮ СЛАБОСТЮ ЯКІ ВИМАГАЮТЬ ОПІКУ ЛІКАРЯ СПЕЦІЯЛІСТА.

ШУКАЙТЕ ПОМОЧИ ТАМ, ДЕ Її МОЖНА НАЙТИ.

І ВЕРТАЙТЕ ПРАВОЮ ДОРОГОЮ ДО ДОБРОГО ЗДОРОВЛЯ.

Довгі літа практики. Найновійші і сповні методи, електричні і електричні апарати. Новоноводе уладженє. Все лучше найліпше для недужих людий.

Сотки мущин і женщин уникнули операції через вроспіше застосованє найновійших научних методів.

Коли Ви не могли найти доси ліки у Ваших терпіннях і чуєтесь зневірені, то згодьте ся до МЕНЕ і переконайте ся які успіхи можна осягнути для Вашого здоровля, при найнижчих найновійших метод у лічени. 96—

ЧИ ВИ ТЕРПИТЕ

на ослаблене нервів, болі в крижах втрату памяти, бите серце, слабість нирок, ревматизм, запаленє, ослаблене кружлю, трудні, ослаблене членів тіла; болячки, скірні недуги катар, тяжке біле горло, болі жолудка і в крижах, болі горла, горячку, запір, ревматичні болі, пришпі? Ці чи другі недуги є серцевим пропонем, вже може нанести шкоду Вашому здоровлю.

Ми уживаємо на кров сильний сьвітовий лік проти, Еріка 606-ти.

Я лічив мущин і женок через довгі роки. Ваші відвідини упевнять Вас про мої спосібности і вдоволять Вас, в помому Вам в скорім часі. Я лічу саму причину недуги, а її симптоми устраняють скоро. Бадане безплатне, коли недужий відвідає мене лічничо. Порада завсім безплатна. — Прийдіть до мене сейчас, коли шукаєте помочи вінарольної. Зволікане є небезпечне.

DR. COLHOUER, 717 LIBERTY AVENUE, PITTSBURGH, PA.